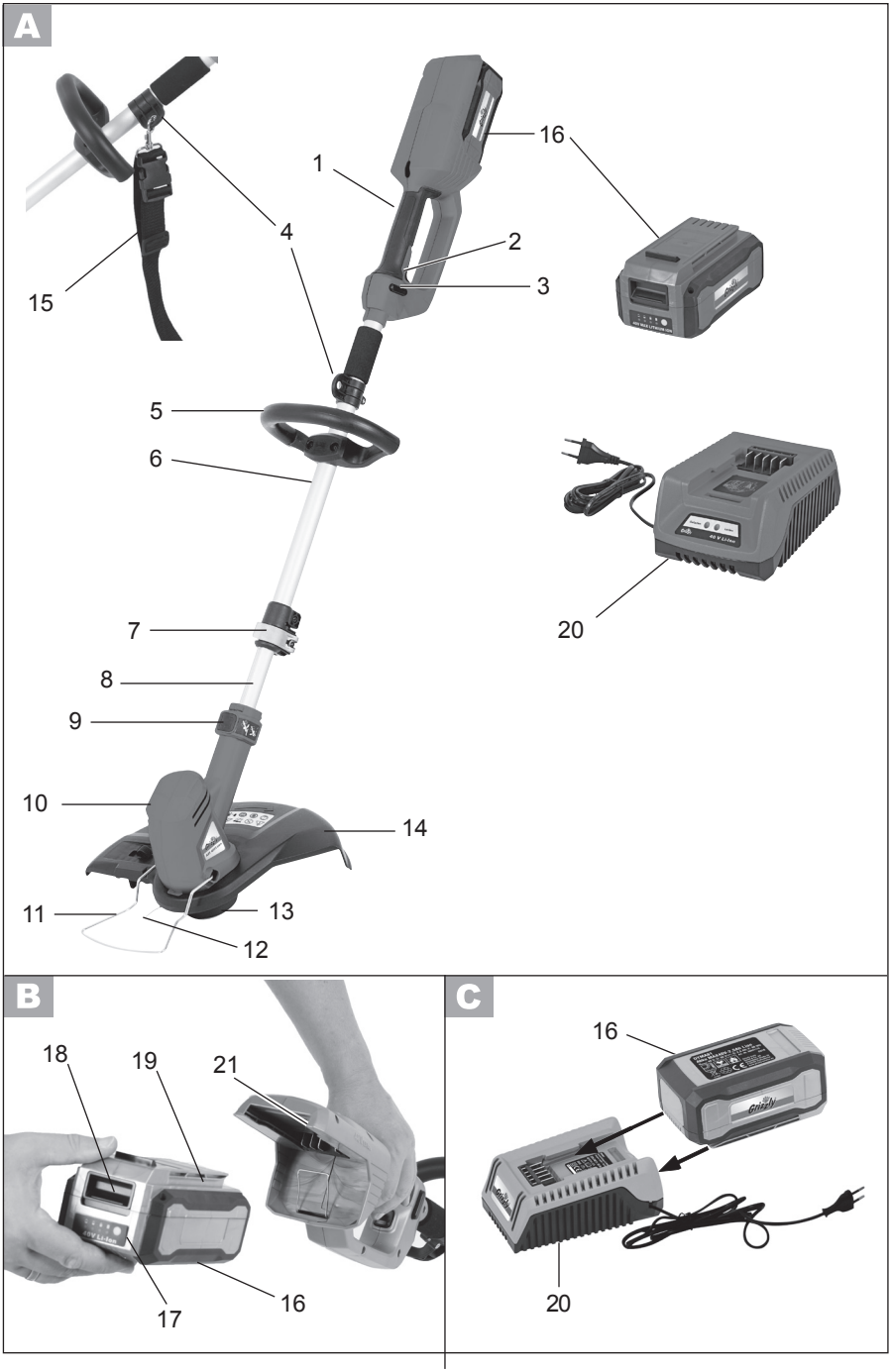
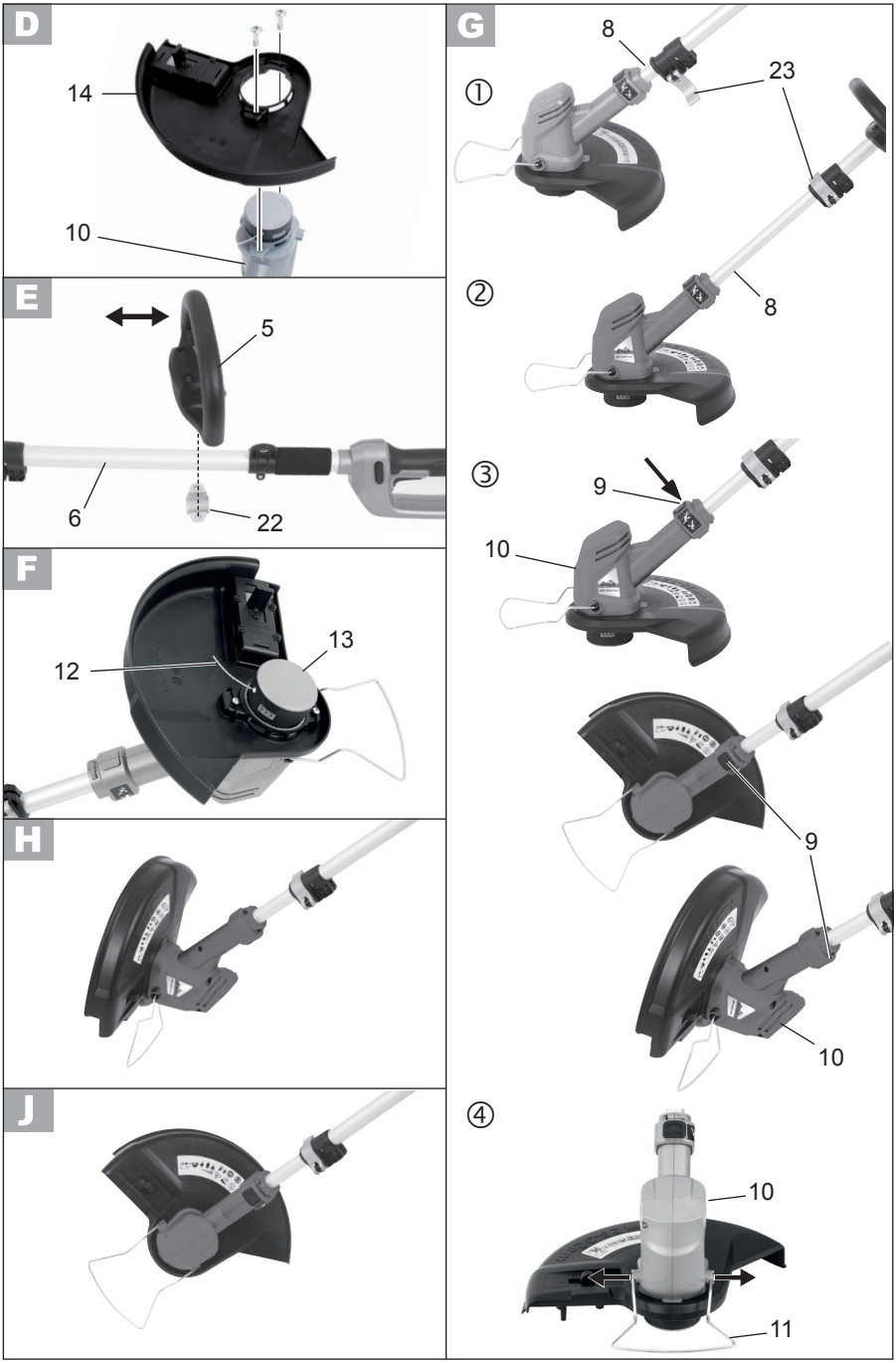
Akku-Rasentrimmer (DE)
Coupe bordure à accu (FR)
Accu-gazontrimmer (NL)
Cordless Lawn Trimmer (UK)
Tosaerba a batteria (IT)
Akkumuliatorinė vejapjovė (LT)

ART 4032 Lion



Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
20
B
16
17
18
19
21
C
16
20


D
14
10
E
5
6
22
F
12
13
H
J
G
①
8
23
②
8
③
9
10
9
10
④
10
11



DE Originalbetriebsanleitung.....5

FR Traduction de la notice d'utilisation originale.....21

NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing 38

UK Translation of the original instructions for use.....54

IT Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale.....69

LT Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje.....85

Inhalt

Einleitung 5
Bestimmungsgemäße Verwendung.....5
Allgemeine Beschreibung 6
Lieferumfang 6
Übersicht.....6
Funktionsbeschreibung.....6
Technische Daten 6
Sicherheitshinweise 7
Symbole und Bildzeichen.....7
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 8
Ladevorgang.....14
Akku entnehmen / einsetzen.....14
Akku aufladen 15
Verbrauchte Akkus 15
Montageanleitung.....15
Bedienung.....15
Ein- und Ausschalten 16
Ladezustand des Akkus prüfen.....16
Einstellungen am Gerät 16
Arbeitshinweise.....17
Gras schneiden.....17
Senkrechtschnitt/ Rasenkantentrimmen.....17
Reinigung und Wartung.....18
Allgemeine Wartungsarbeiten.....18
Fadenspule auswechseln 18
Lagerung 18
Entsorgung/ Umweltschutz 18
Garantie.....19
Reparatur-Service.....19
Fehlersuche 20
Ersatzteile/Zubehör 20
Original EG-Konformitätserklärung.100
Explosionszeichnung.....106
Service Center 107

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur zum Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

DE

Allgemeine Beschreibung

! Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2 - 3.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Rasentrimmer mit Fadenspule
- Schutzabdeckung mit zwei Schrauben
- Zusatzgriff
- Gurt
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht

A
1 Oberer Handgriff
2 Ein-/Ausschalter
3 Einschaltsperre
4 Öse zum Einhängen des Gurtes
5 Zusatzgriff
6 Griffteil
7 Riegel zur Verstellung des Griffteils
8 Teleskoprohr
9 Entriegelungsknopf zum Schwenken des Motorkopfes
10 Motorkopf
11 Distanzbügel (Blumenschutz)
12 Schneidfaden
13 Fadenspule
14 Schutzabdeckung
15 Gurt
16 Akku (nicht im Lieferumfang)
20 Ladegerät (nicht im Lieferumfang)

B
17 Ladezustands-Anzeige Akku
18 Entriegelungstaste Akku
19 Führungsrille Akku
21 Führungsschiene Gerät

E
22 Griffaufnahme

G
23 Klemmhebel Teleskopstange

Funktionsbeschreibung

Der handgeführte und tragbare Akku-Rasentrimmer besitzt als Schneideinrichtung ein Fadensystem aus Kunststoff.
Zusätzlich ist das Gerät mit einem schwenkbaren Motorkopf, verstellbarem Alu-Teleskoprohr und Distanzbügel ausgestattet.
Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einer Schutzeinrichtung versehen, die die Schneideinrichtung abdeckt.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Gerät

Motorspannung ..... 40 V⎓
Leerlaufdrehzahl
(bei Schnittweite 320 mm) .... 7500 min^{-1}
Schutzklasse III
Schutzart IP20
Leerlaufzeit ..... max. 45 min*
Schnittkreis ..... 320 mm
Faden ..... 1,6 mm
Gewicht (ohne Ladegerät) ..... 2,6 kg
Schalldruckpegel
(L_{pA}) ..... 81,2 dB (A), K_{pA}=3 dB
Schallleistungspegel (L_{WA})
Garantiert ..... 96 dB (A)
Gemessen .... 93,3 dB (A); K_{WA}=2,19 dB
Vibration (a_h) ..... 3,11 m/s^2, K=1,5 m/s^2

* Die effektive Laufzeit eines voll geladenen Akkus unter Last hängt von der Arbeitsweise und der Beanspruchung während des Schneidens ab.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Die Schwingungs- und Geräuschmessverfahren gemäß EN 786, Anhang D und E wurden erfolgreich durchlaufen. Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:


Achtung!


Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.


Tragen Sie Augenschutz.


Tragen Sie Gehörschutz.


Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.


Umstehende Personen von dem Gerät fern halten.


Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneidscheibe noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.


Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.

DE



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittkreis



Drehbarer Schneidkopf

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff ,,Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose

passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elekrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) **SICHERHEIT VON PERSONEN**



Beachten Sie, dass Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, die Verwendung der Maschine nie gestattet werden darf. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschänkung für den Anwender festlegen.

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät einge-

schaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine zu benutzen.

i) Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.

j) Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.

k) Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.

l) Montieren Sie nie metallische Schneid elemente.

m) Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

n) Benutzen Sie die Maschine nie mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen.

4) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku**
- bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.
- wann immer sich der Anwender von der Maschine entfernt.
- vor dem Entfernen von Blockierungen
- vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten der/an der Maschine
- nach Berühren eines Fremdkörpers, um die Maschine auf Beschädigungen zu überprüfen.
- zur sofortigen Überpüfung, wenn die Maschine beginnt übermäßig zu vibrieren.

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.

5) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON AKKUWERKZEUGEN

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) SERVICE

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

7) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

a) **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
b) **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.**
c) **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
d) **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
e) **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
f) **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
g) **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien!**

8) RICHTIGER UMGANG MIT DEM AKKULADEGERÄT

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das zugehörige Original-Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt**. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.**
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das**

Ladegerät niemals im Freien. Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Akku Ihrers Gerätes wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Für die erste Aufladung wird empfohlen, die Batterie etwa 5 Stunden aufzuladen. Stecken Sie die Batterie in den Sockel ein und schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.
- Ziehen Sie den Netzstecker wenn die Batterie voll aufgeladen ist und trennen Sie das Ladegerät vom Gerät. Die Ladezeit beträgt etwa 5 Stunden.
- Lassen Sie Ihre Batterie nicht kontinuierlich aufladen. Das kann die Batteriezellen beschädigen.
  Anmerkung: Ständiges Nachladen kleiner Kapazitäten kann die Batteriezellen beschädigen. Nur nachladen, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nichtaufladbaren Batterien auf.

9) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

a) Schnittverletzungen
b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Ladevorgang

Bei diesem Gerät gehören der Akku und das Ladegerät nicht zum Lieferumfang.
Sollten Sie im Besitz eines anderen Gerätes aus der Grizzly Akku 40 V Serie sein, bei dem der Akku im Lieferumfang enthalten ist, können Sie den Akku dieses Gerätes verwenden.
Die kompatiblen Geräte sind:
Akku Heckenschere AHS 4055 Lion
Akku Laubbläser ALS 4025 Lion
Akku Kettensäge AKS 4035 Lion
Akku Trimmer ART 4032 Lion
Akku Sense AS 4026 Lion
Akku Rasenmäher ARM 4041 Lion
Akku Rasenmäher ARM 4046 A-Lion

Andernfalls wenden Sie sich bitte an das Service Center (siehe Ersatzteile/Zubehör). Dort können Sie den Akku und das zugehörige Ladegerät erwerben.

Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf.
Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.
Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

Laden Sie nur mit beiliegendem Original-Ladegerät auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht länger als 2,5 Stunden ununterbrochen aufgeladen wird. Der Akku und das Gerät könnten beschädigt werden und bei längerer Ladezeit verbrauchen Sie unnötig Energie. Bei Überladung erlischt der Garantieanspruch.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Akku entnehmen / einsetzen

B

1. Zum Herausnehmen des Akkus (16) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (18) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (16) schieben Sie den Akku mit der Führungsrille (19) entlang der Führungsschiene (21) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

Akku aufladen

Laden Sie den Akku (16) auf, wenn die letzte LED der Ladezustands-Anzeige (17) rot leuchtet.

Eine LED der Ladezustands-Anzeige (17) des Akkus (16) blinkt grün während des Ladevorgangs. Für jeden bereits geladenen Teilabschnitt des Akkus (16) leuchtet eine grüne LED. Leuchten alle drei LED`S der Ladezustands-Anzeige (17) des Akkus (16) grün, ist der Akku (16) vollständig aufgeladen.

C

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (16) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (16) in den Ladeschacht des Ladegerätes (20). Er rastet hörbar ein.
3. Schließen Sie das Ladegerät (20) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (20) vom Netz.
5. Drücken Sie die Entriegelungstasten (B 18) am Akku (16) und ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät (20).

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/ Umweltschutz“).

Montageanleitung

Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

D

Schutzabdeckung montieren:

1. Setzen Sie die Schutzabdeckung (14) auf den Motorkopf (10) auf und schrauben Sie diese mit den 2 Kreuzschlitzschrauben fest.

E

Zusatzgriff montieren:

2. Zusatzgriff (5) in gewünschter Höhe auf das Griffteil (6) setzen.
3. Von unten die Griffaufnahme (22) auf gleiche Höhe bringen. Verschrauben Sie den Zusatzgriff (5) mit der Griffaufnahme (22).

F

Faden einstellen:

4. Die Fadenspule ist bereits fertig montiert. Bringen Sie den Faden auf die gewünschte Länge.

B

Akku einsetzen:

5. Zum Einsetzen des Akkus (16) diesen mit der Führungsrille (19) entlang der Führungsschiene (21) in das Gerät schieben. Er rastet hörbar ein

Bedienung

Achtung Verletzungsgefahr! Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzabdeckung. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät

geeignete Kleidung sowie Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter und die Einschaltsperre dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten

Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

A

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (16) eingesetzt ist (siehe „Montageanleitung - Akku einsetzen“).
2. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem Daumen die Einschaltsperre (3) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2). Lassen Sie die Einschaltsperre wieder los.
3. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich die Schneideinrichtung noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Berühren Sie die sich bewegende Fadenspule nicht und bremsen Sie diese nicht ab. Verletzungsgefahr!

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustands-Anzeige (B 17) signalisiert den Ladezustand des Akkus (B 16).

Drücken Sie die Taste am Akku.
Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

eine grüne LED	=	Akku gering geladen
zwei grüne LED	=	Akku ca. zu Hälfte geladen
drei grüne LED	=	Akku voll geladen
rote LED	=	Akku aufladen

Einstellungen am Gerät

E **Zusatzgriff verstellen:**

Sie können den Zusatzgriff in verschiedenen Positionen anbringen. Stellen Sie den Griff so ein, dass die Fadenspule in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist.
(siehe „Montageanleitung - Zusatzgriff montieren“)

G **Höhe verstellen:**

Das Teleskoprohr erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

① Öffnen Sie den Klemmhebel (23). Bringen Sie das Teleskoprohr (8) auf die gewünschte Länge.

② Fixieren Sie die Einstellung durch Schließen des Klemmhebels (23).

G **Schneidkopf verstellen:**

Der Schneidkopf lässt sich um 90° und 180° drehen (siehe auch „Arbeitshinweise“).

③ Lösen Sie die Verriegelung (9) und drehen Sie den Motorkopf (10) 0°–90°–180°, bis er in der gewünschten Position einrastet.

G **Distanzbügel (Blumenschutz) montieren/demontieren:**

Der Distanzbügel hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.

④ Rasten Sie den Distanzbügel (11) in die Aufnahmen am Motorkopf (10) ein. Wenn der Distanzbügel nicht benötigt wird, können Sie diesen durch seitliches Herausziehen aus den Aufnahmen entfernen.

Arbeitshinweise

Achtung Verletzungsgefahr!

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Gerätes, dass die Schneidscheibe nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Schneidfaden würde sich schnell abnutzen.

Gras schneiden



Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Gerät um ca. 30° nach vorn geneigt.
Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

Senkrechtschnitt/Rasenkantentrimmen

Bei senkrecht geführter Schneidscheibe ist besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Halten Sie genügend Abstand zur Schneideinrichtung, um Verletzungen zu vermeiden.

H **Einstellungen für den Senkrechtschnitt:**
Zum Schneiden von Böschungen und steilen Hängen führen Sie das Gerät langsam nach rechts und links.

- Schneidkopf: 180° (siehe G ③)
- Distanzbügel ggf. entfernen

J **Einstellungen für das Rasenkantentrimmen**:
Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Gerät langsam an den Rasenkanten entlang.

- Griffteil: 90° (siehe G ③)
- Distanzbügel ggf. entfernen

Reinigung und Wartung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung

Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
  Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.

Allgemeine Wartungsarbeiten

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben in der Schneidscheibe.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Fadenspule auswechseln

F

1. Öffnen Sie die Abdeckung der Spule (13) und entnehmen Sie die verbrauchte Spule.
2. Setzen Sie die neue Spule ein und schließen Sie die Abdeckung.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z.B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60% betragen.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Lagern Sie den Akku zwischen 10°C bis 25°C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Fadenspule.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.
- Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
  Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung**: Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.

DE

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (A16) entladen	Akku (A16) laden (siehe „Ladevorgang“)
	Akku (A16) nicht eingesetzt	Akku (A16) einsetzen (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (A2) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (A2) defekt	
Starke Vibrationen Starke Geräusche	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Motor defekt	Reparatur durch Service-Center
Schlechtes Schneidergebnis	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Akku (A16) nicht voll geladen	Akku (A16) laden (siehe „Ladevorgang“)

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-shop.de oderwww.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center. Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Akku.....80001175
Ladegerät 80001096
Schnellladegerät ..... .80001095

Content

Introduction.....21
Fins d'utilisation.....21
Description générale.....22
Volume de la livraison.....22
Vue synoptique.....22
Description du fonctionnement.....22
Données techniques.....23
Instructions de sécurité.....23
Symboles et pictogrammes.....23
Consignes de sécurité générales pour outils électriques.....25
Opération de chargement.....30
Retirer / utiliser l'accu.....31
Charger l'accu.....31
Accus usagés.....31
Consignes de montage.....31
Mise en service.....32
Mise sous et hors tension.....32
Contrôler l'état de chargement de l'accu.....32
Réglages sur l'appareil.....33
Consignes d'utilisation.....33
Couper l'herbe.....33
Coupe verticale / coupe des bordures.....34
Nettoyage et entretien.....34
Nettoyage.....34
Travaux généraux de maintenance...34
Remplacer la bobine.....34
Rangement.....35
Elimination et protection de l'environnement.....35
Garantie.....35
Service de réparation.....36
Dépannage.....37
Pièces de rechange / Accessoires.....37
Traduction de la déclaration de conformité CE originale.....103
Vue éclatée.....106
Grizzly-Service-Center.....107

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est destiné à couper l'herbe dans les jardins et le long des plates-bandes. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. N'utilisez pas l'appareil pour couper des haies ou des arbustes et buissons.
L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte.
L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.
Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non

conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle.
Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

Description générale

! Vous trouverez en pages 2 et 3 les illustrations de l'appareil.

Volume de la livraison

Déballez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Coupe bordure à accu avec bobine de fil
- Carter de protection et 2 vis
- Poignée supplémentaire
- Bretelle
- Traduction de la notice d'utilisation originale

Vue synoptique

A

1 Poignée supérieure
2 Interrupteur Marche/Arrêt
3 Blocage de mise en marche
4 Oeillet de portage pour la bretelle
5 Poignée supplémentaire
6 Poignée
7 Verrou pour réglage de la poignée
8 Tube télescopique
9 Bouton de déverrouillage pour abaisser la tête du moteur
10 Tête de moteur
11 Etrier d'écartement (protection des fleurs))
12 Fil de coupe
13 Bobine de fil
14 Carter de protection
15 Bretelle
16 Accumulateur (ne fait pas partie du volume de la livraison)
20 Chargeur (ne fait pas partie du volume de la livraison)

B

17 Annonce d'état de chargement de l'accumulateur
18 Touche de déverrouillage de l'accumulateur
19 Rainure de guidage Batterie
21 Long de la glissière appareil

E

22 Prise de poignée

G

23 Levier de serrage barre télescopique

Description du fonctionnement

La tondeuse sur batterie manuelle et portative possède une bobine de fil avec système entièrement automatique en tant que dispositif de découpe.
De plus l'appareil est équipé d'une tête de moteur pivotante, d'un manche télescopique en alu orientable et d'un étrier d'écartement.
Pour assurer la protection de l'utilisateur, l'appareil est équipé d'un carter de protection qui recouvre le dispositif de coupe.
En ce qui concerne le fonctionnement des éléments de commande, veuillez lire les descriptions suivantes.

Données techniques

Appareil

Tension de moteur..... 40 V⎓
Vitesse de rotation à vide
(pour une largeur de .....
découpe 320 mm).....7500 min^{-1}
Classe de protection III
Type de protection..... IP20
Durée de marche à vide ...max. 45 min*
Diamètre de coupe.....320 mm
Epaisseur.....1,6 mm
Poids (sans chargeur).....2,6 kg
Niveau de pression acoustique
(L_{pA})..... 81,2 dB (A), K_{pA}=3 dB
Niveau de puissance sonore (L_{WA})
garanti..... 96 dB (A)
mesuré ..... 93,3 dB (A); K_{WA}=2,19 dB
Vibration (a_h)..... 3,11 m/s^2, K=1,5 m/s^2

** Le temps de fonctionnement efficace d'un accu entièrement chargé dépend du mode de travail et de l'effort demandé pendant la coupe.*

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité. La procédure de mesure des oscillations et des bruits selon EN 786, annexes D et E a obtenu des résultats positifs. Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement:
L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont baséessur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisationréelles (compte tenu de toutesles parties constituantes du cyclede fonctionnement, telles que lestemps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Instructions de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil


Attention!


Lisez attentivement les instructions d'emploi.


Portez une protection des yeux.


Portez une protection acoustique.

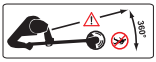

Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil!

Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Après la mise hors tension, la plaque de coupe tourne encore pendant quelques secondes. Tenir les mains et les pieds à distance.

Ne soumettez pas l'appareil à l'humidité. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il pleut et ne coupez pas d'herbe mouillée.



Ecarter des tiers personnes de la zone dangereuse! Ils pourraient être blessés par la projection de corps étrangers.



Retirez l'accu avant les opérations de maintenance.



Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Diamètre de coupe



Tête de découpe pivotante

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.

Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.

Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.
Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

a) Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée. Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.

b) Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes. En cas de distractions, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de raccordement de l‘outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N‘utilisez aucune prise d‘adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection. Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.

b) Evitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.

c) Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l‘humidité. La pénétration de l‘eau dans un outil électrique augmente le risque d’une décharge électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l’outil. Maintenir le cordon à l’écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l‘extérieur. L‘emploi d‘un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d’une décharge électrique.

f) Si l‘utilisation de l‘outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un commutateur de protection de courant de défaut avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins. L‘utilisation d‘un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d’une décharge électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES



Veuillez noter que les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d‘expérience ou de connaissances ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d‘utiliser la machine. Les directives locales peuvent prévoir une limite d‘âge pour l‘utilisateur.

a) Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l‘outil électrique pendant votre travail. N‘utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l‘influence de drogues, d‘alcool ou de médicaments. Un moment d‘inattention durant l‘utilisation de l‘outil électrique peut être la cause de graves blessures.

b) Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices. Le port d‘un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l‘utilisation de l‘outil électrique, diminue le risque des blessures.

c) Evitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l‘outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l‘alimentation en courant et / ou à l‘accumulateur, le portiez ou le déplaciez. Si en portant

l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.

d) Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension. Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.

e) Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles. Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

g) Si des dispositifs d'aspiration et de collecte supplémentaires peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.

h) Ne jamais laisser les enfants ou les personnes ne connaissant pas les instructions ci-dessus utiliser la machine.

i) Cesser l'utilisation de la machine, si des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.

j) Utiliser la machine seulement en plein jour ou avec une bonne lumière artificielle.

k) Toujours garder les mains et les pieds éloignés du dispositif de coupe, surtout si vous allumer le moteur.

l) Ne jamais installer des éléments de coupe en métal.

m) Avant d'utiliser la machine et après tout choc, vérifier les signes d'usure ou de dommage, et procéder aux réparations nécessaires.

n) Ne jamais utiliser la machine avec des dispositifs de sécurité endommagés ou manquantes.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

a) Ne forcez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté. Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.

b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

c) Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur
- **avant d'entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil.**
- **dès que l'utilisateur s'éloigne de la machine.**
- **avant d'éliminer les bourrages.**
- **avant de vérifier, nettoyer ou travailler avec/sur la machine.**
- **après avoir touché un corps étranger afin de vérifier la machine du point de vue des dégradations.**
- **pour une vérification immédiate lorsque la machine commence à vibrer de manière démesurée.**

Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l‘appareil ou n‘ont pas lu ces instructions utiliser l‘appareil.** Les outils électriques sont dangereux s‘ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Entretenez avec soin les outils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l’appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l‘outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d‘utiliser l‘appareil.** Beaucoup d‘accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s‘utilisent plus facilement.

g) **Utilisez l‘outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l‘activité à réaliser.** L‘utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

h) Assurez-vous que les évents sont exempts de débris.

5) UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D’EMPLOI

a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d‘incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d‘accumulateur, est utilisé avec d‘autres accumulateurs.

b) **N‘utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L‘utilisation d‘un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

c) **Tenir l‘accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d‘accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d‘incendie.

d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l‘accumulateur. Evitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l‘eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l‘accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

6) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d‘origine. Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l‘outil électrique correspondant.

7) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR APPAREILS SUR ACCUS

a) S‘assurer que l‘appareil est éteint avant de brancher l‘accumulateur. Le branchement d‘un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.

b) Chargez vos batteries uniquement à l‘intérieur d‘un local car le chargeur n‘a été conçu que pour ce type d‘utilisation.

c) Pour réduire le risque d‘une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.

d) Ne laissez pas l‘accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur. La chaleur nuit à l‘accumulateur et il existe un risque d‘explosion.

e) Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.

f) N‘ouvrez pas l‘accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l‘accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.

g) N‘utilisez aucune batterie non rechargeable !

8) MANIPULATION CONFORME DE L’APPAREIL SUR ACCUS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d’expérience et de connaissances, à condition que ces personnes aient été instruites sur l’utilisation de l’appareil et qu’elles aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil. Le nettoyage et la maintenance d’utilisateur ne peuvent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.
- Il convient de surveiller les enfants pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.
- **Pour le chargement de l‘accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d‘incendie et un danger d‘explosion.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d‘origine. N‘utilisez pas un chargeur défectueux et ne l‘ouvrez pas vous-même.** Vous serez ainsi sûr que la sécurité d‘emploi de l‘appareil électrique est maintenue.
- **Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.
- **Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l‘accumulateur avec**

l'outil / l'appareil électrique.

- **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- **Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec l'accumulateur original adéquat.** Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- **Evitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'accumulateur de votre appareil est livré seulement partiellement chargé et doit être chargé correctement avant d'être d'utilisé pour la première fois. Pour la première charge, il est recommandé de charger la batterie pendant environ 5 heure. Enfichez la batterie dans le support et connectez le chargeur au réseau électrique.
- Retirez la fiche de secteur lorsque la batterie est complètement chargée et retirez le chargeur de l'appareil. Le temps de chargement est d'environ 5 heure.
- Ne laissez pas la batterie continuellement en charge. Cela peut endommager les cellules de la batterie. Remarque : de petites charges successives et trop nombreuses peuvent endommager les cellules de la batterie. Ne procéder au rechargement que si l'appareil fonctionne trop lentement.
- Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.

9) AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

a) Coupures
b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Opération de chargement

Dans cet appareil, la batterie et le chargeur ne sont pas fournis.
Si vous êtes en possession d‘un autre appareil de la série de batterie Grizzly 40 V pour lequel la batterie est fournie, vous pouvez utiliser la batterie de cet appareil.
Les appareils sont compatibles avec :
Taille-haie à accumulateur
AHS 4055 Lion
Souffleur de feuilles sur accu
ALS 4025 Lion
Tronçonneuse à batterie
AKS 4035 Lion
Coupe bordure à accu
ART 4032 Lion
Débroussailleuse à batterie
AS 4026 Lion
Tondeuse à accumulateur
ARM 4041 Lion
Tondeuse à accumulateur
ARM 4046 A-Lion

Dans le cas contraire, veuillez-vous adresser au centre de service (voir pièces de rechange/accessoires). Vous pouvez y acheter la batterie et le chargeur correspondant.

N’exposez pas l’accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par échappement de la solution d’électrolyte ! En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l’eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.

Ne chargez l’accumulateur que dans des locaux secs.
La surface extérieure de l‘accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur.
Il existe un danger de blessures par décharge électrique.

Ne procédez à la charge qu‘avec le chargeur original ci-joint. Faites attention à ce que l‘appareil ne soit pas chargé sans interruption pendant plus de 8 heures. L‘accumulateur et l‘appareil pourraient être endommagés et avec un temps de chargement plus long, vous consommez inutilement de l‘énergie. En cas de surcharge, vous perdez vos droits à garantie.

- Avant la première utilisation, chargez l‘accumulateur. Ne chargez pas l‘accumulateur pendant de courtes durées plusieurs fois de suite
- Chargez l‘accumulateur si l‘appareil fonctionne trop lentement.
- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré une charge complète indique que l‘accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un accumulateur de rechange d‘origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, respectez toujours les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l‘environnement.
- Les pannes qui sont dues à une manutention incorrecte ne sont pas prises en compte par la garantie.

Retirer / utiliser l'accu

B

1. Pour retirer l'accumulateur (16) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (18) de l'accumulateur et retirez l'accumulateur
2. Pour insérer l'accumulateur (16) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière (21) dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.

N'utilisez l'accumulateur que si l'appareil est complètement monté. Il existe un risque de blessure !

Charger l'accu

Rechargez la batterie (16) lorsque la dernière LED de l'affichage de la charge de la batterie (17) est allumée en rouge.

Une LED de l'affichage d'état du chargement (17) de l'accu (16) clignote en vert au cours du processus de chargement. Une LED verte s'allume pour chaque section partielle déjà chargée de la batterie (16). Si les trois LEDs de l'affichage d'état du chargement (17) de la batterie (16) sont vertes, la batterie (16) est entièrement.

C

1. S'il y a lieu, retirez l'accumulateur (16) de l'appareil.
2. Insérez l'accumulateur (16) dans l'orifice de chargement du chargeur (20). Vous devez entendre un clic.
3. Connectez le chargeur (20) à une prise de courant.
4. Une fois l'opération de chargement terminée, séparez le chargeur (20) du réseau.
5. Appuyez sur la touche de déverrouillage (B 18) de l'accumulateur (16) et retirez l'accumulateur du chargeur (20).

Accus usagés

- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré la charge indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un pack d'accumulateur de remplacement d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, faites attention aux consignes de sécurité ainsi qu'aux prescriptions et aux instructions concernant la protection de l'environnement en vigueur (voir «Nettoyage et Entretien»).

Consignes de montage

N'utilisez l'accumulateur que si l'appareil est complètement monté. Il existe un risque de blessure !

D

Monter le carter de protection :

1. Placez le carter de protection (14) sur la tête de moteur (10) et vissez avec les 2 vis à tête cruciforme.

E

Monter la poignée supplémentaire :

2. Séparez les extrémités de la poignée supplémentaire (5) et poussez sur la prise de poignée (6).
3. Mettre le logement de poignée (22) à la même hauteur par le bas. Vissez la poignée supplémentaire (5) avec le logement de poignée (22).

F **Régler le fil :**

4. La bobine est déjà montée. Mettez le fil à la longueur désirée.

B **Insérer la batterie:**

5. Pour insérer la batterie (16), glissez celle-ci avec la rainure de guidage (19) le long du rail de guidage (21) dans l'appareil. Elle s'enclenche de manière audible.

Mise en service

Attention : Risque de blessure! N'utilisez pas l'appareil sans carter de protection. Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements appropriés ainsi qu'une protection oculaire et une protection d'ouïe.
Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en état de fonctionnement. L'interrupteur Marche/Arrêt et le blocage de mise en marche ne doivent pas être bloqués. Après avoir relâché le commutateur, vous devez arrêter l'appareil. Si un commutateur est endommagé, vous ne pouvez plus travailler avec l'appareil.

Veuillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.

Mise sous et hors tension

Pendant le travail, assurez-vous d'avoir une position stable et tenez fermement l'appareil avec les deux mains à bonne distance de votre corps.
Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifiez que celui-ci n'est pas gêné par un quelconque objet.

A
1. Assurez-vous que l'accumulateur (16) est bien inséré.
2. Pour la mise sous tension, avec le pouce, actionnez le blocage de mise en marche (3) et appuyez alors sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Relâchez le blocage de mise en marche.
3. Pour la mise hors tension, relâchez la pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Un fonctionnement en continu n'est pas possible.

Après la mise hors tension de l'appareil, le dispositif de coupe continue de tourner encore pendant un certain temps. Laissez le dispositif de coupe s'arrêter complètement. Ne touchez pas la plaquette de coupe en mouvement et ne la ralentissez pas. Risque de blessure !

Contrôler l'état de chargement de l'accu

L'affichage d'état de chargement (B 17) indique l'état de chargement de l'accu (B 16).

Appuyez sur le bouton PRESS de l'accu. L'état de chargement de l'accu est indiqué par l'éclairage de la lampe DEL correspondante.

une LED verte = batterie faiblement chargée
deux LED vertes = batterie chargée env. à moitié
trois LED vertes = batterie entièrement chargée
LED rouge = charger batterie

Réglages sur l'appareil

E **Régler la poignée supplémentaire:**

Vous pouvez mettre la poignée supplémentaire dans différentes positions. Placez la poignée de telle sorte que la tête de coupe soit légèrement inclinée en avant dans la position de travail.
(voir „notice de montage-monter poignée supplémentaire“)

G **Régler la hauteur:**

Le tube télescopique vous permet de régler l'appareil à votre taille.

① Ouvrez le levier de serrage (23). Réglez le tube télescopique (8) à la longueur souhaitée.

② Fixez le réglage en fermant le levier de serrage (23).

G **Tête de découpe pivotante:**

La poignée peut être tournée de 90 ° et 180 ° (voir aussi „Instructions de travail“).

③ Poussez le verrou (9) vers le bas et tournez la poignée (6) 0°–90°–180° jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la position souhaitée.

G **Régler l'étrier d'écartement (protections des fleurs) :**

L'étrier d'écartement tient à distance du dispositif de coupe les plantes et les fleurs qui ne doivent pas être coupées.

④ Enclenchez l'arceau d'écartement (11) dans les logements sur la tête du moteur (10). Si l'arceau d'écartement n'est pas nécessaire, vous pouvez le retirer en le tirant latéralement en dehors des logements.

Consignes d'utilisation

Attention – Risque de blessure !

- Ne coupez pas d'herbe humide ou mouillée.
- Avant la mise en marche de l'appareil, assurez-vous que la tête de coupe n'entre pas en contact avec des pierres, des éboulis ou d'autres corps hétérogènes.
- Mettez l'appareil en marche avant de vous approcher de l'herbe à couper.
- Evitez de solliciter excessivement l'appareil lors du travail.
- Evitez tout contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en bois, etc.). En effet, dans pareil cas, vous constaterez que le fil s'use beaucoup plus vite. Servez-vous du rebord du carter de protection pour maintenir l'appareil à une distance correcte.

Couper l'herbe



Coupez l'herbe en faisant pivoter l'appareil vers la droite et vers la gauche, par mouvements de va-et-vient, comme pour faucher. Coupez lentement et, lors de la coupe, maintenez l'appareil incliné à 30° environ vers l'avant. Coupez l'herbe longue couche par couche, en partant du haut vers le bas.

Coupe verticale / coupe des bordures

Lorsque la tête de coupe est en position verticale, il faut particulièrement être prudent.Maintenez une distance suffisante avec le dispositif de coupe pour éviter de vous blesser.

H **Réglages pour la coupe verticale :**
Pour couper des buissons et les éléments pentus dirigez l'appareil lentement vers la droite et vers la gauche.
- Poignée : 180° (voir G ③)
- Le cas échéant, retirer l'arceau d'écartement.

J **Réglages pour la coupe des bordures de gazon :**
Pour ajuster les bords du gazon, déplacez l'appareil lentement le long des bords du gazon.
- Poignée : 90° (voir G ③)
- Le cas échéant, retirer l'arceau d'écartement.

Nettoyage et entretien

Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !

Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage

L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.
- Après chaque utilisation de l'appareil, retirez l'herbe et la terre se trouvant dans le carter de protection et le dispositif de coupe.

Travaux généraux de maintenance

- Avant et après chaque utilisation, vérifiez qu'il n'ya aucune pièce usée, endommagée ou manquante sur l'appareil.
  Vérifiez que les vis sont solidement fixées sur la plaque de coupe.
- Vérifiez que les couvercles et les appareillages de protection sont correctement positionnés et qu'ils ne sont pas endommagés. Le cas échéant, procédez à un échange.

Remplacer la bobine

F
1. Ouvrez le cache de la bobine (13) et retirez la bobine usagée.
2. Insérez la nouvelle bobine et refermez le cache.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. En cas de stockage plus long, l'état de chargement devrait être de 40-60 %.
- Pendant une phase de stockage plus longue, vérifiez tous les 3 mois l'état de chargement de l'accumulateur et en cas de besoin chargez-le.
- Stockez l'accumulateur entre 10°C et 25°C. Pendant le stockage, évitez froid ou chaleur extrêmes pour que l'accumulateur ne perde pas ses capacités.

Elimination et protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à notre centre de services
- Jetez les accumulateurs en état déchargé. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter tout court-circuit. N'ouvrez pas l'accumulateur.
- Eliminez les accumulateurs en respectant les instructions locales. Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Garantie

Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil.
Les dommages dûs à une usure naturelle, à une surcharge ou à une utilisation non conforme aux instructions sont exclus de la garantie. Certains éléments subissent une usure normale et restent exclus de la garantie. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple bobine de fil ou l'accumulateur) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

De plus, l'observation des instructions données dans cette notice concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil représente une condition préalable pour l'application de la garantie.
Il est remédié aux dommages survenus suite à un défaut de matériel ou de fabrication par la livraison de pièces de rechange ou par une réparation, à condition que l'appareil soit retourné non démonté à notre distributeur accompagné de la facture d'achat et du justificatif de garantie.

Service de réparation

Vous pouvez faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie par notre Centre de services avec une facturation. Notre Centre se tient à votre disposition pour le calcul d'un devis. Nous ne pouvons accepter que les envois d'appareils correctement empaquetés et suffisamment affranchis.
Si vous demandez l'application d'un cas de garantie autorisé, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre centre de service. Vous recevrez des renseignements supplémentaires sur le traitement de votre réclamation.
Attention: En cas de réclamation ou de service, envoyez votre appareil nettoyé et avec la mention de la défectuosité à l'adresse de notre Centre de services..
Les appareils expédiés sans affranchissement (marchandises encombrantes, express ou autres envois exceptionnels) ne sont pas acceptés.
Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Dépannage

Problème	Cause possible	Elimination des pannes
L'appareil ne démarre pas	Accu (A16) déchargé	Charger l'accu (A16) (voir „Processus de chargement“)
	Accu (A16) non inséré	Mettre en place l'accu (A16) einsetzen (voir „Utilisation“)
	Interrupteur Marche/Arrêt (A2) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Moteur défectueux	
L'appareil travaille par interruptions	Contact interne intermittent	Réparation par le service après-vente
	Commutateur Marche/ Arrêt (A2) défectueux	
Fortes vibrations Bruits élevés	La bobine est souillée	Nettoyez la bobine (voir „Nettoyage et maintenance“)
	Moteur défectueux	Réparation par le service après-vente
Mauvais résultats de la coupe	Dispositif de coupe sale	Nettoyer le dispositif de coupe (voir „Nettoyage et maintenance“)
	Accu (A16) non complètement chargé	Charger l'accu (A16) (voir „Processus de chargement“)

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu.

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV . Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Accumulateur.....80001175
Chargeur 80001096
Chargeur rapide ..... .80001095

NL

Inhoud

Inleiding 38
Gebruik 38
Algemene beschrijving 39
Omvang van de levering 39
Overzicht 39
Funktiebeschrijving 39
Technische gegevens 39
Veiligheidsvoorschriften 40
Symbolen en pictogrammen 40
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap 42
Laadprocédé 46
Accu verwijderen / aanbrengen 47
Accu opladen 47
Verbruikte accu's 48
Montage-instructies 48
Bediening 48
In- en uitschakelen 49
Laadtoestand van de accu nakijken 49
Instellingen aan het apparaat 49
Werkinstructies 50
Gras maaien 50
Verticaal maaien/trimmen van gazonkanten 50
Reiniging en onderhoud 50
Reiniging 51
Algemene onderhoudswerkzaamheden 51
Vervang de spoel 51
Bewaring 51
Verwerking en milieubescherming 51
Garantie 52
Reparatieservice 52
Foutmeldingen 53
Reserveonderdelen/Accessoires 53
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring 102
Explosietekening 106
Grizzly-Service-Center 107

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen.
Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

Het apparaat is enkel voor het maaien van gras in tuinen en langs perken geschikt. Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. Gebruik het apparaat niet voor het snoeien van hagen of struiken.
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen.
Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken.De gebruiker is voor ongevallen of schade aan derden aansprakelijk.
De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig

gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Algemene beschrijving

! De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijde 2-3.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Accu-gazontrimmer met draadspoel
- Beschermende afdekking met 2 schroeven
- Bijkomende handgreep
- Draagriem
- Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Overzicht

A
1 Bovenste handgreep
2 Schakelaar “Aan/uit”
3 Inschakelblokkering
4 Draadhouder voor draagriem
5 Bijkomende handgreep
6 Grijpgedeelte
7 Grendel voor een verstelling van het grijpgedeelte
8 Telescopische buis
9 Ontgrendelknop voor het zwenken van de motorkop
10 Motorkop
11 Afstandsbeugel (bloembescherming)
12 Snijddraad
13 Draadspoel
14 Beschermende afdekking
15 Draagriem
16 Accu (niet in het leveringspakket inbegrepen)
20 Laadtoestel (niet in het leveringspakket inbegrepen)

B
17 Display “Laadtoestand” accu
18 Ontgrendeltoets accu
19 Geleidingsribbel accu
21 Geleiderail apparaat

E
22 Handgreepopname

G
23 Klemhendel telescoopstang

Funktiebeschrijving

De handbediende en draagbare accu-gazontrimmer heeft als snij-apparaat een volledig automatische draadspoel.
Bijkomend is het apparaat met een zwenkbare motorkop, een verstelbare telescopische steel van aluminium en een afstandsbeugel uitgerust. Om de gebruiker te beschermen, is het apparaat uitgerust met een beschermingskast, die de snijdinrichting afdekt.
De werking van de bedieningselementen leest u in de onderstaande beschrijvingen.

Technische gegevens

Apparaat

Motorspanning	40 V⎓
Toeren bij niet-belasting (bij maaibreedte 320 mm)	7500 min^{-1}
Beschermniveau	III
Beschermingsklasse	IP20
Onbelaste looptijd	max. 45 min*
Maaicirkel	320 mm
Draaddikte	1,6 mm
Gewicht (zonder laadtoestel)	2,6 kg

Geluidsdrukniveau
(L_{pA})..... 81,2 dB (A), K_{pA}=3 dB
Geluidssterkte (L_{WA})
Gegarandeerd..... 96 dB (A)
Gemeten..... 93,3 dB (A); K_{WA}=2,19 dB
Vibratie (a_h)..... 3,11 m/s², K=1,5 m/s²

** De effectieve inschakelduur van een volledig geladen accu onder belasting hangt van de werkwijze en van de belasting tijdens het snoeien af.*

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld. De trillings- en geluidsmeetprocedures volgens EN 786, bijlage D en E werden met succes doorlopen.
Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van ontwikkelingen zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, richtlijnen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettelijke aansprakelijkheid, die op basis van de gebruiksaanwijzing wordt gesteld, kan daardoor niet geldig worden gemaakt.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd olgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.

Waarschuwing:
Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen. De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat


Let op!


Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.


Draag oogbescherming.


Draag gehoorbescherming.


Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen!


Omringende personen op een veilige afstand uit de gevarenzone houden.



Na het uitschakelen draait de snoeischijf nog enkele seconden lang. Handen en voeten op een veilige afstand houden.



Stel het apparaat niet bloot aan vocht. Werk niet met het apparaat als het regent of maai geen nat gras.



Houdt een veiligheidsafstand tot andere personen en dieren. Zij zouden door weggeslingerde vreemde voorwerpen gewond kunnen raken.



Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Maaicirkel



Draaibare snijkop

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

Gevaarsymbool met informatie over de preventie van persoonen- of zaakschade.

Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.

Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** *Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.*
b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** *Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.*
c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** *In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.*

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap. *Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.*

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten. *Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*

c) Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid. *Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.*

d) Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen. *Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.*

e) Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn. *Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.*

f) Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder. *Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.*

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN



Let erop dat er geen toestemming wordt gegeven om het apparaat te gebruiken aan kinderen, personen met beperkte ichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of ontoereikende ervaring en kennis of aan personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen. Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking vastleggen voor de gebruikers.

a) Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. *Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.*

b) Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril. *Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.*

c) Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt. *Als u bij het dragen van het*

elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld p de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. *Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.*

e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht. *Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.*

f) Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen. *Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.*

g) Als er stofafzuig- en –opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden. *Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.*

h) Laat nooit toe dat kinderen of personen, die met de vermelde instructies niet vertrouwd zijn, de machine gebruiken.

i) Onderbreek het gebruik van de machine wanneer personen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.

j) Gebruik de machine uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.

k) Houd altijd handen en voeten op een veilige afstand tot de snoei-inrichting, vooral wanneer u de motor inschakelt.

l) Monteer nooit metaalachtige snoeielementen.

m) Vóór ingebruikname van de machine en na een of andere schok gaat u na of er tekenen van slijtage of beschadiging zijn en laat u noodzakelijke reparaties uitvoeren.

n) Gebruik de machine nooit met beschadigde of ontbrekende beschermingsinrichtingen.

4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. *Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.*

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is. *Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*

c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert.

- *toebehoren wisselen of het apparaat wegleggen.*
- *wanneer de gebruiker de machine onbeheerd achterlaat.*
- *voordat u verstoppingen verwijdert.*
- *voordat de machine gecontroleerd of gereinigd wordt of eraan gewerkt wordt.*
- *na het aanraken van een vreemd voorwerp om het apparaat te controleren op schade.*
- *voor een onmiddellijke controle, wanneer het apparaat sterk begint te trillen.*

Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.

d) Bewaar ongebruikt elektrisch ge-

reedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.*

e) **Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt.** *Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*

f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** *Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijdkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.*

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** *Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*
Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

h) Let erop dat luchtopeningen vrij van vervuiling zijn.

5) ZORGVULDIG OMGAAN MET EN GEBRUIKEN VAN ACCUTOESTELLEN

a) **Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden.** *Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.*

b) **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrowerktuigen.** *Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.*

c) **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** *Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.*

d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** *Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.*

6) SERVICE

a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** *Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.*

7) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ACCUGEREEDSCHAP

a) Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu aanbrengt. *Het aanbrengen van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.*

b) Laad uw batterijen uitsluitend binnenshuis op omdat het laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.

c) Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.

d) Stel de accu/het elektrowerktuig/ het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren. *Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.*

e) Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.

f) Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu. *Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten.*

g) Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen!

8) JUISTE OMGANG MET DE ACCULADER

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- **Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader.** *Er bestaat brand- en explosiegevaar.*
- **Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel alsook de stekker en laat alleen door gekwalificeerde geschoold personeel en met originele reservedelen herstellen. Gebruik een defecte acculader niet en open deze niet zelf.** *Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.*
- **Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader.** *Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.*
- **Scheid de acculader van het net vooraleer verbindingen met de accu/het elektrowerktuig/het toestel gesloten of geopend worden.**
- **Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht.** *Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.*
- **De acculader mag alleen met de bijbehorende originele**

accu's gebruikt worden. *Het laden van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.*

- **Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader.** *Zij kunnen tot kortsluiting leiden.*
- **De acculader mag niet op een brandbare ondergrond (bijv. papier, textiliën) gebruikt worden.** *Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.*
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- *De accu van uw apparaat wordt in een slechts gedeeltelijk vooraf geladen toestand geleverd en moet vóór gebruik voor de eerste keer correct opgeladen worden. Voor de eerste oplading wordt aanbevolen, de batterij ca. 5 uur lang op te laden. Steek de batterij in de sokkel en sluit het laadtoestel op het stroomnet aan.*
- *Trek de netstekker uit wanneer de batterij volledig opgeladen is en verbreek het laadtoestel van het apparaat. De laadtijd bedraagt ca. 5 uur.*
- *Laat uw batterij niet continu opladen. Dat kan de batterijcellen beschadigen.* ***Opmerking****: door voortdurend kleine capaciteiten bij te laden, kunnen de batterijcellen beschadigd worden. Enkel bijladen wanneer het apparaat te langzaam functioneert.*

9) RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

a) Snijdwonden
b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.

Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Laadprocédé

Bij dit apparaat worden de accu en de lader niet meegeleverd.
Mocht u in het bezit van een andere apparaat uit de Grizzly accu 40V-serie zijn, waarbij de accu meegeleverd wordt, dan kunt u de accu van dit apparaat gebruiken.

De compatibele apparaten zijn:
Accu-heggenschaar AHS 4055 Lion
Accu-bladblazer ALS 4025 Lion
Akku-kettingzaag AKS 4035 Lion
Accu-gazontrimmer ART 4032 Lion
Accu-draadmaaier AS 4026 Lion
Accu-grasmaaier ARM 4041 Lion
Accu-grasmaaier ARM 4046 A-Lion

Neem anders contact op met het Service Center (zie onderdelen/ accessoires). Daar kunt u de accu en de bijbehorende lader aanschaffen.

Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals warmte en schokken. Er bestaat gevaar voor verwondingen door uitlopende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met de ogen of met de huid de betrokken plaatsen met water of neutralisator en raadpleeg een arts.

Laad de accu uitsluitend in droge lokalen op.
Het buitenste oppervlak van de accu moet schoon en droog zijn voordat u het laadtoestel aansluit. Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.

Laad uitsluitend met het ingesloten, originele laadtoestel op. Let erop dat het apparaat niet langer dan 2,5 uur ononderbroken opgeladen wordt. De accu en het apparaat zouden beschadigd kunnen worden en bij een langere laadtijd verbruikt u onnodig energie. Bij een overdreven lading komt de garantieclaim te vervallen.

- Laas de accu vóór het eerste gebruik op. De accu niet meermaals na elkaar even opladen.
- Laad de accu bij wanneer het apparaat te langzaam draait.
- Een beduidende kortere werkingstijd ondanks de opgeladen toestand geeft aan dat de accu opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een originele reserveaccu, die u via de klantenservice kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en tevens de bepalingen en aanwijzingen ter bescherming van het milieu in acht.
- Defecten, die het gevolg van een onoordeelkundige hantering zijn, vallen niet onder de garantie.

Accu verwijderen / aanbrengen

B

1. Om de accu (16) uit het apparaat te verwijderen, drukt u de ontgrendeltoets (18) aan de accu in en trekt u de accu eruit.
2. Om de accu (16) aan te brengen, schuift u de accu langs de geleiderail (21) in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.

Breng de accu pas aan wanneer het apparaat volledig gemonteerd is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

Accu opladen

Laad de accu (16) op, wanneer alleen nog de laatste LED van de laadtoestandsindicatie (17) rood brandt.

Een LED van laadtoestandsindicatie (17) van de accu (16) knippert

groen tijdens het opladen. Voor elke reeds opgeladen deelsectie van de accu (16) brandt een groene LED. Indien alle drie de LED's van de laadtoestandsindicatie (17) van de accu groen oplichten, is de accu (16) volledig geladen.

C

1. Verwijder eventueel de accu (16) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (16) in de laadschacht van het laadtoestel (20). De accu klikt hoorbaar vast.
3. Sluit het laadtoestel (20) op een stopcontact aan.
4. Nadat het laadprocédé beëindigd werd, verbreekt u het laadtoestel (20) van het stroomnet.
5. Druk de ontgrendeltoets (B 18) aan de accu (16) in en trek de accu uit het laadtoestel (20).

Verbruikte accu's

- Een beduidend kortere werkingsduur ondanks oplading geeft aan dat de accu opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een origineel reserve accupack, dat u via de klantenserviceafdeling kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en ook de bepalingen en aanwijzingen met betrekking tot de bescherming va het milieu in acht (zie "Reiniging en onderhoud").

Montage-instructies

Breng de accu pas aan wanneer het apparaat volledig gemonteerd is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

D

Beschermende afdekking monteren:

1. Zet de beschermende afdekking (14) op de motorkop (10) en schroef deze met de 2 kruiskopschroeven vast.

E

Extra handgreep monteren

2. Plaats de extra handgreep (5) op de gewenste hoogte op de handgreepdeel (6)..
3. Van onderaf de greepopname (22) op dezelfde hoogte brengen. Schroef de extra greep (5) aan de greepopname (22) vast.

F

Draad instellen:

4. De draadspoel is reeds voorgemonteerd. Breng de draad op de gewenste lengte.

B

Accu plaatsen:

5. Om de accu (16) te plaatsen, schuift u die met de geleidingsgroef (19) langs de geleidingsrail (21) in het apparaat. Hij klikt hoorbaar vast.

Bediening

Opgelet: gevaar voor verwondingen! Gebruik het apparaat niet zonder beschermende afdekking. Draag tijdens het werk geschikte kledij en ook een oog- en gehoorbescherming.
Vergewis u telkens vóór gebruik dat het apparaat in staat is om goed te functioneren. De schakelaar "Aan/uit" en de inschakelblokkering mogen niet vergrendeld worden. Ze moeten na het loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen. Indien er een schakelaar beschadigd is, mag er met het apparaat niet meer gewerkt worden.

Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften.

In- en uitschakelen

Let op een veilige stand en houd het apparaat met beide handen en met afstand tot het eigen lichaam goed vast. Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt.

A

1. Vergewis u dat de accu (16) aangebracht is.
2. Om in te schakelen, activeert u de met de duim de inschakelblokkering (3) en u drukt u dan de schakelaar “Aan/uit” (2) in. Laat de inschakelblokkering terug los.
3. Om uit te schakelen, laat u de schakelaar “Aan/uit” (2) los. Een schakeling bij continue werking is niet mogelijk.

Na het uitschakelen van het apparaat draait de snoei-inrichting nog enige tijd verder. Laat de snoei-inrichting volledig tot stilstand komen. Raak het bewegende snoeiplaatje niet aan en rem dit niet af. Gevaar voor verwondingen!

Laadtoestand van de accu nakijken

Het display “Laadtoestand” (B 17) signaleert de laadtoestand van de accu (B 16).

Druk de toets PRESS aan de accu in. De laadtoestand van de accu wordt aangegeven doordat de corresponderende LED-lamp aanflitst.

een groene LED = accu gering geladen
twee groene LED‘s = accu ca. voor de helft geladen
drie groene LED‘s = accu volledig geladen
rode LED = accu opladen

Instellingen aan het apparaat

E **Extra handgreep verstellen:**

U kunt de extra handgreep in verschillende posities brengen. Stel de handgreep zodanig in, dat de snoeikop in de werkhouding lichtjes voorwaarts helt.
(zie “Montagehandleiding - Extra greep monteren”)

G **Hoogte verstellen:**

De telescopische buis maakt het voor u mogelijk, het apparaat op uw individuele lichaamslengte in te stellen.

① Open de spanhendel (23).
Breng de telescopische buis (8) op de gewenste lengte.

② Fixeer de instelling door het sluiten van de spanhendel (23).

G **Draaibare snijkop:**

Het grijpgedeelte kan 90° en 180° gedraaid worden (zie ook „Werkaanwijzingen“).

③ Schuif de grendel (9) naar beneden en draai het grijpgedeelte **0°–90°–180°** (6) totdat het in de gewenste positie vastklikt.

G **Afstandsbeugel (bloembescherming) verstellen:**

De afstandsbeugel houdt niet te snoeien planten en stammen op een veilige afstand tot de snoei-inrichting.

④ Vergrendel de afstandsbeugel (11) in de opnames aan de motorkop (10). Wanneer de afstandsbeugel niet nodig is, kunt u deze verwijderen door hem zijdelings uit de opnames te verwijderen.

Werkinstructies

Opgelet: gevaar voor verwondingen!

- Maai geen vochtig of nat gras.
- Vergewis u vóór de start van het apparaat dat de snoeikop niet met stenen, keien of andere vreemde voorwerpen in aanraking komt.
- Schakel het apparaat aan alvorens u het te maaien gras nadert.
- Vermijdt overbelasting van het apparaat tijdens het werken.
- Vermijdt aanraking met hindernissen (stenen, muren, houten schuttingen enz.). Hierbij verslijt de draad snel. Gebruik de rand van de beschermingskast om het apparaat op de juiste afstand te houden.

Gras maaien



Maai het gras door het apparaat naar rechts en links te bewegen. Maai langzaam en houdt het apparaat tijdens het maaien in een hoek van ca. 30° naar voren. Maai lang gras in lagen van boven naar onder.

Verticaal maaien/trimmen van gazonkanten

Bij een verticaal geleide snoeikop is uiterste voorzichtigheid en aandacht geboden. Houd voldoende afstand tot de snoei-inrichting om verwondingen te vermijden.

H **Instellingen om verticaal te snoeien:**
Voor het snoeien van bermen en steile hellingen beweegt u het apparaat langzaam naar rechts en naar links.
- Grijpgedeelte: 180° (zie G ③)
- Afstandsbeugel evt. verwijderen

J **Instellingen voor trimmen van graskanten:**
Om graskanten te trimmen, beweegt u het apparaat langzaam lang de graskanten.
- Grijpgedeelte: 90° (zie G ③)
- Afstandsbeugel evt. verwijderen

Reiniging en onderhoud

Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!

Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging

Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel.
  Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Reinig telkens na het snoeien de beschermende afdekking en de snoeiinrichting van gras en aarde.

Algemene onderhoudswerkzaamheden

- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
  Ga de vaste zitting van de schroeven in de snoeischijf na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

Vervang de spoel

F

1. Open de afdekking van de spoel (13) en verwijder de verbruikte spoel.
2. Plaats de nieuwe spoel en sluit de afdekking..

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Neem de accu vóór een langer durende opslag (bijvoorbeeld overwintering) uit het apparaat.
- Bewaar de accu uitsluitend in een deels geladen toestand. De laadtoestand dient tijdens een langere opslagtijd 40-60% te bedragen
- Bewaar de accu bij een temperatuur van 10°C tot 25°C. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan vermogen inboet,
- Kijk tijdens een langer durende opslagfase ongeveer telkens na 3 maanden de laadtoestand van de accu na en laad zo nodig bij.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu en uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- Verwijder de accu's in ontladen toestand. Wij raden aan dat u de polen afdekt met een plakband ter bescherming tegen een kortsluiting. Open de accu niet.

- Verwijder de accu's volgens de lokale voorschriften. Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden. Consulteer hiertoe uw lokale vuilophaaldienst of ons servicecentrum.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie op dit product.
Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Deze garantiebepaling is niet van toepassing op beschadigingen die het gevolg zijn va n natuurlijke slijtage, onreglementair gebruik of overbelasting. Bepaalde onderdelen worden blootgesteld aan natuurlijke slijtage. Deze onderdelen vallen niet onder de garantiebepaling.
De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. draadspoel, accu) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).
De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.
Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. De vereiste voorwaarde is, dat het niet-gedemonteerde apparaat met aankoopbewijs en garantiekaart bij de handelaar gereclameerd wordt.

Reparatieservice

Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op.
Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
Indien er van een gegrond geval van garantie sprake is, verzoeken wij u, met ons servicecenter op te nemen. Daar verkrijgt u bijkomende informatie over de behandeling van klachten.
Opgelet: In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden.
Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.
De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Accu (A16) ontladen	Accu (A16) laden (zie „Laadprocédé“)
	Accu (A16) niet aangebracht	Accu (A16) aanbrengen (zie „Bediening“)
	Schakelaar “Aan/uit” (A2) defect	Reparatie door servicecenter
	Motor defect	
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door servicecenter
	Schakelaar “Aan/uit” (A2) defect	
Sterke trillingen Hevige geluiden	Spoel vervuild	Spoel reinigen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Motor defect	Reparatie door servicecenter
Slecht snoeiresultaat	Snoei-inrichting vervuild	Snoei-inrichting reinigen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Accu (A16) niet volledig opgeladen	Accu (A16) laden (zie „Laadprocédé“)

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center. Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Accu.....80001175
Laadtoestel 80001096
Snellader ..... .80001095

GB

Content

Introduction.....54
Intended purpose 54
General description.....55
Extent of the delivery 55
Overview 55
Functional description 55
Technical data.....55
Symbols and icons.....56
General safety instructions for power tools 57
Charging the battery 61
Removing / inserting the battery 62
Recharging the battery.....62
Used batteries.....63
Assembling instructions.....63
Operation 63
Turning on and off.....63
Checking the battery charge level.....64
Trimmer settings 64
Manner of operation.....64
Vertical cut / lawn edge trimming 65
Cleaning and maintenance.....65
Cleaning.....65
General maintenance.....65
Exchanging the line spool 65
Storage 66
Disposal and protection of the environment.....66
Guarantee.....66
Repair Service.....67
Trouble shooting 68
Spare parts/Accessories.....68
Translation of the original EC declaration of conformity 101
Exploded Drawing 106
Grizzly-Service-Center.....107

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.
Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.
Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

The appliance is solely intended for cutting grass and weeds in the garden and for edge trimming. Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the trimmer and give rise to serious danger for the user. Do not use the appliance to trim hedges or bushes. The appliance must only be used by adults. Young people aged 16 and over may only use the trimmer under adult supervision. The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property. The manufacturer cannot be held liable for damage when the trimmer is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

General description

! The illustration how to handle the appliance can be found on pages 2-3.

Extent of the delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete:

- Battery-operated lawn trimmer with line spool
- Protective cover with two screws
- Auxiliary handle
- Carrying strap
- Translation of the original instructions for use

Overview

A

1 Top handle
2 On/Off switch
3 Switch lock
4 Lifting ring for carrying strap
5 Auxiliary handle
6 Handle rod
7 Lock of handle rod adjustment
8 Telescopic shaft
9 Release button for pivoting the engine head
10 Motor head
11 Spacer bow (flower guard)
12 Cutting thread
13 Spacer bow (flower guard)
14 Protective cover
15 Carrying strap
16 Battery (sold separately)
20 Battery charger (sold separately)

B

17 Battery charge state indicator
18 Battery release button
19 Battery guiding rail
21 Guide track appliance

E

22 Handle holder

G

23 Clamp lever (telescopic rod)

Functional description

The hand-held and portable battery lawn trimmer uses a fully automatic string spool as cutting unit.
The appliance also features a pivoting motor head, adjustable aluminium telescopic shaft, and a spacer bow. A hood covering the cutting device protects the user.
The following describes the functions of the operating parts. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

Technical data

Appliance

Motor voltage	40 V⎓
Idling speed (at a cutting width of 320 mm)	7500 min^{-1}
Protection Class	III
Protection category	IP20
Idle time	max. 45 min*
Cutting circle	320 mm
String thickness	1,6 mm
Weight (without battery charger)	2,6 kg
Sound pressure level (L_{pA})	81,2 dB (A), K_{pA}=3 dB
Sound power level (L_{WA}) guaranteed	96 dB (A)
measured	93,3 dB (A); K_{WA}=2,19 dB
Vibration (a_h)	3,11 m/s^2, K=1,5 m/s^2

** The actual runtime under load of a fully charged battery depends on how you work and on the load put on the trimmer during operation.*

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the decla-

ration of conformity. Vibration and noise tests have been carried out successfully in accordance with EN 786, appendices D and E.
Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Warning:
The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Safety instructions

Ensure that the safety instructions are observed when operating the trimmer.

Symbols and icons

Symbols on the trimmer:


WARNING!


Carefully read these Operating Instructions.


Wear goggles

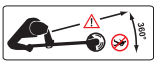

Wear ear defenders.


Danger due to materials blown out of machine!


Remove persons in the vicinity from the danger area.


After turning off the appliance, the cutting disk will keep revolving for a couple of seconds. Keep away from your hand and feet.


Do not expose the trimmer to moisture. Do not work when it is raining and do not cut wet grass.



Keep by-standers well away. They could be injured by flung out objects.


Remove the battery prior to servicing the appliance.



Noise level rating L_{WA} in dB



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Cutting circle



Pivoting cutter head

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage



Help symbols with information on improving tool handling.

General safety instructions for power tools



WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.
The term “Power Tools” used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

1) WORK AREA SAFETY

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operation of the electric device in a damp environment is inevitable, please use a fault-current circuit breaker. The use of a fault-current circuit breaker reduces the risk of electrocution.

3) PERSONAL SAFETY

Please note that children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, those with insufficient experience or knowledge or individuals who are not familiar with the instructions must never be permitted to use the machine. Local regulations may specify an age restriction for the user.

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention white operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Never let children or persons who are unfamiliar with these instructions use the machine.

i) Stop using the machine when persons – especially children – or pets are nearby.

j) Use the machine only in daylight or with good artificial lighting.

k) Always keep your hands and feet away from the cutting equipment, especially while starting the engine.

l) Never install metallic cutting elements.

m) Prior to commissioning and after any impact, check for signs of wear and damages, and have any necessary repairs performed.

n) Never use the machine with damaged or missing protective equipment.

4) POWER TOOL USE AND CARE

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool

- before making any adjust -ments, changing accessories, or storing power tools.

- whenever the user no longer remains in the vicinity of the machine.
- before the removal of blockages.
- before checking, cleaning or working on the machine.
- after touching a foreign body in order to check the machine for damage.
- for an immediate check if the machine begins to vibrate excessively.

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.

b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.

c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.

d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance.** Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

6) SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

7) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

a) **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.

b) **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**

c) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**

d) **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.

e) **Allow a hot battery to cool before charging.**

f) **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.

g) **Do not use non-rechargeable batteries!**

8) CORRECT HANDLING OF THE BATTERY CHARGER

- This device can be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or have been instructed regarding safe use of the device and understand the resulting risks. Children are not permitted to play with the device. Cleaning and user maintenance are not to be undertaken by children without supervision.
- Keep the equipment away from children and pets. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
- **To charge the battery, use only the charger supplied.** Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts.** Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.
- **Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.**
- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- **Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- The battery of the appliance is not fully charged at the time of delivery. It therefore needs to be fully recharged before you use it for the first time. For the first recharge cycle we recommend that you charge the battery for about 5 hour. Slot the battery into the base and plug the battery charger into a mains outlet.

- When the battery is fully charged, unplug the charger from the mains and from the appliance. Charging time is approx. 5 hour.
- Do not charge the battery continuously since this may damage the battery cells. Note: Repeatedly charging small capacities may damage the battery cells. Recharge the battery only if the appliance is becoming slow.
- Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.

9) RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

a) Cuts
b) Ear damage if working without ear protection.
c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Charging the battery

The rechargeable battery and its charger are not included.
If you own another device from the Grizzly Battery 40 V range and the corresponding battery, you can use the same battery for this device.
The following devices are compatible:
Cordless Hedge Trimmer
AHS 4055 Lion
Cordless leaf blower
ALS 4025 Lion
Cordless chainsaw AKS 4035 Lion
Cordless Lawn Trimmer
ART 4032 Lion
Akku Sense AS 4026 Lion
Cordless lawn mower
ARM 4041 Lion
Cordless lawn mower
ARM 4046 A-Lion

Otherwise, please contact the Service Centre (cf. Spare parts/ accessories). You can order the rechargeable battery and the corresponding charger from them.

Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.

Charge the battery in a dry room only.
Prior to attaching the charger, check that the battery‘s outer surface is clean and dry.
There is a risk of injury due to electric shock.

Only use the original charger from the package to charge the battery. Mind not to charge the appliance for more than 8 hours at a time. If you do, the battery and the appliance may be damaged and longer charging times would be a waste of energy. Excessive charging will void the warranty.

- Charge the battery before the first time of use. Do not briefly charge the battery several time in a row.
- Recharge the battery when you notice that the appliance is becoming slower.
- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM spare battery available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information.
- The warranty excludes all defects caused by improper handling.

Removing / inserting the battery

B

1. To remove the battery (16) from the appliance, press the release button (18) on the battery and pull out the battery.
2. To insert the battery (16) place it on the guide track (21) and push it back into the appliance. It will audibly snap in.

Do not insert the battery until the appliance is fully assembled. Risk of injury!

Recharging the battery

Charge the battery (16) when the last LED of the charge indicator (17) lights up in red.

One of the charge status indicator LEDs (17) of the battery (16) flashes green while charging. For each section of the battery (16) that is already charged, a green LED lights up. When all three LEDs of the charge status indicator (17) light up in green, the battery (16) is fully charged.

C

1. Remove the battery (16) from the appliance, as necessary.
2. Inser the battery (16) in the charging compartment of the battery charger (20). It will audibly snap in.
3. Plug the battery charger (20) into a mains outlet.
4. When the battery is fully recharged unplug the battery charger (20) from the mains.

5. Press the release button (B 18) on the battery (16) and pull the battery out of the battery charger (20).

Used batteries

- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM battery pack replacement available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information (see “Cleaning and Maintenance”).

Assembling instructions

Do not insert the battery until the appliance is fully assembled. Risk of injury!

D **To put on the protective cover:**

1. Place the protective cover (14) on the motor head (10) and screw it down with the 2 Phillips screws.

E **To put on the auxiliary handle:**

2. Pull the ends of the auxiliary handle (5) to extend the handle and slide it over the handle holder
3. Lift the handle unit (22) to the same height. Screw the additional handle (5) to the handle unit (22).

F **Setting the line:**

4. The line coil is already premounted. Adjust the line to the desired length.

B **Inserting the rechargeable battery:**

5. To insert the battery (16) into the device, push the guide groove (19) of the battery into the device along the guide rail (21). You should be able to hear it lock into place.

Operation

Caution: risk of injury! Do not operate the appliance without the protective cover. To operate the appliance, wear suitable clothing, eye and ear protection. Prior to every use, check that the appliance is operative. Do not block the On/Off switch or the switch lock. They must reliably turn off the motor when you release the switch. Do not operate the appliance if one of the switches is damaged.

Please observe local regulations concerning noise protection.

Turning on and off

Maintain a firm stand and hold the appliance well with both hands and at some distance away from your body. Before turning on the appliance, check that it will not touch any objects.

A

1. Check that the battery (16) is in.
2. To turn on, use your thumb to actuate the switch lock (3), then press the On/Off switch (2). Release the switch lock.
3. To turn off, release the On/Off switch (2). There is no continuous operation mode.

After turning off the appliance, the trimming assembly will keep revolving for some time. Allow the trimming assembly to come to a standstill. Neither touch nor

Checking the battery charge level

The battery's (B 16) charge level is indicated by the charge state indicator (B 17).

Press the PRESS button on the battery. The LEDs indicate the battery's charge level.

one green LED	**=**	battery charge low
two green LEDs	**=**	battery halfway charged
three green LEDs	**=**	battery fully charged
red LED	**=**	charge the battery

Trimmer settings

E **To adjust the auxiliary handle:**

The auxiliary handle can be set to various positions. Set the handle in such a manner that the cutting head is slightly tilting forwards when in the working position.
(cf. "Assembly instructions - installing the additional handle")

G **To adjust the height:**

The telescopic shaft allows you to adjust the appliance to your personal size.

① Release the clamp lever (23). Adjust the telescopic tube (8) to the required length.

② Fix the setting by tightening the clamp lever (23).

G **To adjust the handle rod:**

The handle rod can be turned by 90° and 180° (see "Work instructions").

③ Push down the lock (9) and turn the handle rod (6) 0°–90°–180°, until it snaps into your favourite position.

G **To adjust the spacer bow (flower guard):**

The spacer bow keeps the trimming assembly away from plants and trunks not to be cut.

④ Lock the spacer (11) into the corresponding mounting on the engine head (10). If you do not need the spacer, you can pull it out of the mountings laterally.

Manner of operation

WARNING. Danger of injury!

- Do not cut moist or wet grass.
- Before starting the trimmer check that the cutting head will not come into contact with stones, rubble or other foreign bodies.
- Switch on the trimmer before you approach the grass that is to be cut.
- Do not overload the trimmer during operation.
- Avoid contact with obstacles (stones, walls, fences, etc.) since this would make the string wear out too quickly. Use the edge of the protective cover to keep the appliance away from such obstacles.

Cutting grass



Cut the grass by swaying the trimmer sideways to the right and left. Cut slowly while the trimmer is tilted forwards by approx. 30°.
Cut tall grass by a series of levels from top to bottom.

Vertical cut / lawn edge trimming

Be particularly careful and attentive when holding the cutter head vertically. To avoid injuries, keep enough distance to the trimming assembly.

H **Setup for vertical trimming:**
Move the appliance to the right and left in a slow swinging motion to trim slopes and steep inclines.
- Handle rod: 180° (see G ③)
- Remove the spacer if not needed.

J **Setup for edge trimming:**
To trim lawn edges, slowly move the appliance along the lawn edges.
- Handle rod: 90° (see G ③)
- Remove the spacer if not needed.

Cleaning and maintenance

Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!

Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning

Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush.
  Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.
- After every trimming session, remove grass and soil from the protective cover and the trimming assembly.

General maintenance

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
  Check that the screws in the cutting disk are tight.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

Exchanging the line spool

F
1. Open the coil cover (13) and remove the empty coil.
2. Insert a new coil and close the cover.

Storage

- Store the trimmer in a dry place well out of reach of children.
- Remove the rechargeable battery from the device before storing the device.
- Store the battery only in a partially charged state. The state of chargeshould be 40 – 60 % over a longer storage period.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
- Store the equipment between 10° C and 25° C. During storage, avoid extreme cold or heat so the battery does not lose power.

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Guarantee

This appliance has a 24-month guarantee. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee
The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. spool and battery) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches). Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.

Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair.
This requires that the appliance is returned to the merchant undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

For a charge, repairs not covered by the guarantee can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.
We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.
Justified guarantee claims should be reported to our Service Centre. Our Service Team will tell you more about our complaints handling procedure.
Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Corrective action
Appliance won't start	Battery (A16) discharged	Recharge battery (A16) (see „Charging“)
	Battery (A16) not in	Insert battery (A16) einsetzen (see „Operation“)
	On/Off switch (A2) defective	Send in to Service Centre for repair
	Motor defective	
Intermittent operation	Internal loose contact	Send in to Service Centre for repair
	On/Off switch (A2) defective	
Much vibration Loud noise	Spool is dirty	Clean spool (see „Cleaning and servicing“)
	Motor defective	Send in to Service Centre for repair
Bad trim	Spool is dirty	Clean spool (see „Cleaning and servicing“)
	Battery (A16) not fully charged	Recharge battery (A16) (see „Charging“)

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre (see “Grizzly Service-Center”). Please have the order number mentioned below ready.

Battery 80001175
Battery charger 80001096
Quick charger ..... .80001095

Contenuto

Introduzione 69
Scopo.....69
Descrizione generale.....70
Contenuto della confezione 70
Vista d'insieme.....70
Descrizione delle funzioni 70
Dati tecnici 70
Consigli di sicurezza.....71
Simboli 71
Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici 72
Carica.....77
Rimozione/inserimento batteria 78
Ricarica della batteria 78
Batterie consumate.....78
Istruzioni per il montaggio.....78
Comando.....79
Accensione e spegnimento.....79
Controllo dello stato di carica della batteria.....79
Regolazioni sull'apparecchio 80
Indicazioni di lavoro.....80
Taglio verticale/taglio dei bordi del prato.....81
Pulizia e manutenzione.....81
Pulizia 81
Lavori di manutenzione generici 81
Sostituzione della bobina del filo:.....82
Conservazione 82
Smaltimento/Tutela dell'ambiente.....82
Garanzia 83
Servizio di riparazione 83
Ricerca guasti.....84
Pezzi di ricambio / Accessori 84
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale..... 104
Vista esplosa..... 106
Grizzly Service-Center 107

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto.
Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Scopo

L'apparecchio è destinato esclusivamente al taglio di erba in giardini e lungo i bordi di aiuole. Ogni altro utilizzo, non autorizzato espressamente nelle presenti istruzioni, può condurre a danni all'apparecchio e a un serio pericolo per l'utilizzatore. Non utilizzare l'apparecchio per il taglio di siepi o cespugli.
L'apparecchio è destinato all'uso da parte di persone adulte. I giovani al di sopra dei 16 anni potranno utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza di un adulto.
L'operatore o utilizzatore è responsabile per danni e incidenti a persone o cose.
Il produttore non sarà responsabile per danni causati da un utilizzo non conforme alle

presenti istruzioni o per un utilizzo improprio. Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.

Descrizione generale

! Troverete le figure relative all'uso ed alla manutenzione nelle pagine 2 e 3.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Tosaerba a batteria con bobina
- Copertura protettiva con 2 viti
- Impugnatura aggiuntiva
- Spallaccio
- Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

Vista d'insieme

A
1 Impugnatura superiore
2 Interruttore di accensione/ spegnimento
3 Blocco di accensione
4 Occhiello per lo spallaccio
5 Impugnatura aggiuntiva
6 Manico
7 Blocco per la regolazione del manico
8 Tubo telescopico
9 Pulsante di sblocco per il ribaltamento della testa del motore
10 Testa motore
11 Staffa distanziatrice (protezione fiori)
12 Filo di taglio
13 Bobina
14 Copertura protettiva
15 Spallaccio
16 Batteria (non compresa nel volume di fornitura)
20 Caricabatteria (non compresa nel volume di fornitura)

B
17 Indicatore dello stato di carica della batteria
18 Tasto di sblocco batteria
19 Rullo di guida batteria
21 Guida di scorrimento apparecchio

E
22 Sede del manico

G
23 Leva di bloccaggio asta telescopica

Descrizione delle funzioni

Il decespugliatore a batteria portatile e a controllo manuale ha un rocchetto portafilo completamente automatico come dispositivo di taglio.
Inoltre, l'apparecchio è dotato di una testa motore orientabile, un manico telescopico di alluminio regolabile e di una staffa distanziatrice.
Per la protezione dell'utilizzatore l'apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione che copre l'attrezzatura di taglio.
La funzione delle parti è descritta nelle seguenti descrizioni.

Dati tecnici

Apparecchio

Tensione del motore	40 V⎓
Numero di giri a vuoto (con larghezza di taglio 320 mm)	7500 min^{-1}
Classe di protezione	III
Tipo di protezione	IP20
Tempo inattivo	max. 45 min*
Diametro di taglio	320 mm
Spessore filo	1,6 mm

Peso (senza caricabatteria).....2,6 kg
Livello di pressione sonora
(L_{pA})..... 81,2 dB (A), K_{pA}=3 dB
Livello di potenza sonora (L_{WA})
garantito..... 96 dB (A)
misurata ..... 93,3 dB (A); K_{WA}=2,19 dB
Vibrazione (a_h)..... 3,11 m/s², K=1,5 m/s²

** La durata effettiva di una batteria completamente carica sotto sollecitazione dipende dalla modalità di lavoro e dal tipo di sollecitazione durante il taglio.*

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati conformemente alle prescrizioni e norme citate nella dichiarazione di conformità. Le procedure di misurazione delle vibrazioni e dei rumori secondo EN 786, allegati D ed E sono state svolte con esito positivo.
Ci si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche ed ottiche senza preavviso nell'ambito dello sviluppo del prodotto. Tutte le dimensioni, indicazioni e dati delle presenti istruzioni per l'uso sono pertanto non vincolanti. Non si accetta pertanto alcuna rivendicazione di diritti a fronte delle presenti istruzioni per l'uso.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.

Avvertenza:
Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissionedi vibrazioni può differire daquello indicato a seconda dellatipologia e della modalità d'uso. Per proteggere l'utilizzatore, è necessario stabilire alcune misure di sicurezza sulla base dei valori d'esposizione alla quale si è sottopostidurante l'uso effettivo dell'apparecchio (qui bisogna considerare tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio i periodi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui invece è acceso, ma senza sottoporre la macchina a carico)

Consigli di sicurezza

Osservare le indicazioni di sicurezza durante l'uso dell'apparecchio.

Simboli

Raffigurazioni sull'apparecchio


Attenzione!


Prima dell'uso dell'apparecchio, leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso.



Indossare protezioni per gli occhi e cuffie per le orecchie.


Rischio di lesioni a causa di parti lanciate!

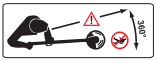

Tenere lontane le persone dall'area di pericolo.



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, il disco di taglio continua a girare per alcuni secondi. Tenere lontani mani e piedi.



Non esporre l'apparecchio all'umidità. Non lavorare quando piove e non tagliare erba bagnata.



Tenere una distanza di sicurezza a terzi. Potrebbero essere ferite da corpi estranei catapultati.



Rimuovere la batteria prima di eseguire lavori di manutenzione.



Dati del livello di rumorosità L_{WA} in dB



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Diametro di taglio



Testa di taglio ruotabile

Simboli nelle istruzioni

Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.

Simboli dei divieti (al posto del punto esclamativo, viene spiegato il divieto) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.

Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici

ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico" si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

a) Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.

b) Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.

c) Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile. In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) SICUREZZA ELETTRICA

a) La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili

elettrici collegati a massa. Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.

c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.

d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di accensione di 30 mA o meno.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

Si tenga presente che non è consentito l'utilizzo di questa macchina da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. A livello locale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore.

a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.

b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.

c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.

d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.

e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.

f) Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento. Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.

g) Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta polveri, assicurarsi che questi siano allacciati in modo corretto e vangano utilizzati nel modo giusto. L'uso di un aspiratore può ridurre i rischi causati dalla polvere.

h) Non consentire mai l'uso della macchina a bambini o persone che non abbiano dapprima letto con attenzione le istruzioni per l'uso.

i) Interrompere l'uso della macchina in presenza di altre persone, in particolare bambini o animali domestici.

j) Utilizzare la macchina esclusivamente con la luce del giorno o in presenza di un'adeguata illuminazione artificiale.

k) Tenere sempre mani e piedi fuori dalla portata della lama, soprattutto quando il motore è acceso.

l) Non installare mai lame metalliche.

m) Prima di mettere in funzione la macchina e in caso di eventuali urti, controllare eventuali segni di usura o danni e fare eseguire le riparazioni necessarie.

n) Non utilizzare mai la macchina in mancanza di dispositivi di sicurezza o se gli stessi sono danneggiati.

4) USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO

a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere. Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.

b) Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso. Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

c) Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore,
- prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, di sostituire gli accessori o di deporre l'apparecchio.
- ogni qualvolta l'utilizzatore si allontana dalla macchina.
- prima dell'eliminazione dei bloccaggi.
- prima di effettuare controlli, interventi di pulizia o lavori sulla macchina.
- dopo aver toccato un corpo estraneo per verificare se la macchina ha riportato danni.
- per una verifica tempestiva nel caso in cui la macchina inizi a vibrare eccessivamente.

Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

d) Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni. Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.

e) Trattare gli utensili elettrici con cura. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio. Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

f) Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti. Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.

g) **Usare l‘utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l‘attività da svolgere.** L‘uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose

h) **Assicurarsi che le prese d‘aria siano pulite.**

5) TRATTAMENTO E USO ACCURATO DI APPARECCHI A BATTERIA

a) **Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.

b) **Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L‘uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.

c) **Tenere la batteria non usata lontana da graffe, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cavallottamento dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.

d) **In caso di un‘applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico.** Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

6) ASSISTENZA TECNICA

Fare riparare l‘utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell‘utensile elettrico.

7) INFORMAZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L’APPARECCHIO SENZA FILO

a) **Assicurarsi che l‘apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L‘inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare infortuni.

b) **Caricare le batterie solo in ambienti interni, il caricabatteria non adatto per l‘uso esterno.**

c) **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa, prima di pulirlo.**

d) **Non esporre l‘apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti.** Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.

e) **Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.**

f) **Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria.** Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Assicurare sufficiente aerazione e in caso di disturbi consultare anche un medico.

g) **Non usare batterie non ricaricabili!**

8) TRATTAMENTO CORRETTO DEL CARICABATTERIA

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull’uso sicuro

dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- Bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **Per ricaricare la batteria usare esclusivamente il caricabatteria fornito.** Pericolo di incendio e di esplosione.
- **Controllare prima di ogni uso il caribatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatterie difettoso e non aprirlo autonomamente.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- **Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul caricabatteria.** Pericolo di scosse elettriche.
- **Staccare il caricabatteria dalla rete, prima di chiudere o aprire i collegamenti con la batteria/l'elettrodomestico/ l'apparecchio.**
- **Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il caricabatteria all'aperto.** A causa di infiltrazioni di sporcizia e di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Il caricabatteria deve essere azionato solo con le batterie originali.** Ricaricare altre batterie può causare lesioni e pericoli di incendio.
- **Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria.** Possono portare a corto circuiti interni.
- **Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti).** Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.
- Nel caso in cui la conduttura di collegamento di caricabatteria venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- La batteria del vostro apparecchio viene fornito solo parzialmente precaricato e deve essere caricato per la prima volta completamente prima dell'uso. Come prima volta si consiglia di caricare la batteria per ca. 5 ora. Inserire la batteria nell'attacco e collegare il caricabatteria alla rete elettrica.
- Staccare la spina quando la batteria è completamente carica e staccare il caricabatteria dall'apparecchio. Il tempo di carica è di ca. 5 ora.
- Non lasciare caricare la batteria permanentemente. In questo modo si rischia di danneggiare le celle. Annotazione: continue ricariche brevi possono causare danneggiamenti alle celle. Caricare solo quando l'apparecchio funziona troppo lentamente.

9) RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

a) Lesioni da taglio
b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o manutenuto conformemente alle disposizioni.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

Carica



In questo apparecchio la batteria e il caricabatterie non sono in dotazione.
Se si è in possesso di un altro apparecchio della serie batteria Grizzly 40 V nel quale la batteria è in dotazione, è possibile utilizzare la batteria di questo apparecchio.
Gli apparecchi compatibili sono:
Tagliasiepe a batteria
AHS 4055 Lion
Soffiatore a batteria ALS 4025 Lion
Motosega a batteria
AKS 4035 Lion
Tosaerba a batteria ART 4032 Lion
Decespugliatore a batteria
AS 4026 Lion
Tosaerba a batteria
ARM 4041 Lion
Tosaerba a batteria
ARM 4046 A-Lion

In caso contrario rivolgersi al Centro Assistenza (vedere Pezzi di ricambio/accessori). Qui è possibile acquistare la batteria e il rispettivo caricabatterie.



Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e colpi. Pericolo di lesioni a causa di fuoriuscita di soluzione elettrolitica! In caso di contatto con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua o un neutralizzatore e consultare un medico.



Caricare la batteria solo in ambienti asciutti.
La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta, prima di collegare il caricabatteria.
Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche.



Caricare solo con il caricabatteria originale fornito. Prestare attenzione che l'apparecchio non venga caricato per più di 2,5 ore interrottamente. La batteria e l'apparecchio potrebbero venire danneggiati e, in caso di carica prolungata, consumano inutilmente energia. In caso di sovraccarico decade il diritto di garanzia.

- Caricare la batteria prima del primo uso. Non caricare la batteria per più volte consecutive brevemente.
- Caricare la batteria, quando l'apparecchio lavora troppo lentamente.
- Un tempo d'esercizio notevolmente ridotto nonostante la ricarica indica che la batteria è consumata e che deve essere sostituita. Usare solo batterie di ricambio originali, reperibile tramite il servizio clienti.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza rispettivamente valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente.
- Difetti che risultano da un uso improprio, non rientrano nella garanzia.

Rimozione/inserimento batteria

B

1. Per estrarre la batteria (16) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (18) posto sulla batteria ed estrarre la batteria.
2. Per inserire la batteria (16) spingere la batteria nell'apparecchio lungo la guida di scorrimento (21). La batteria scatta in posizione in modo udibile.

Inserire la batteria solo dopo il montaggio completo dell'apparecchio. Pericolo di lesioni!

Ricarica della batteria

Ricaricare la batteria (16) se si accende di rosso l'ultimo LED dell'indicatore dello stato di carica (17).

Durante la ricarica lampeggia di colore verde un LED dell'indicatore dello stato di carica (17) della batteria (16). Per ogni sezione della batteria già ricaricata (16) si accende un LED verde. Se si accendono di verde tutte e tre i LED dell'indicatore di ricarica (17) della batteria (16), la batteria (16) è completamente carica.

C

1. Eventualmente rimuovere la batteria (16) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (16) nel vano di carica del caricabatteria (20). Scatta in posizione in modo udibile.
3. Collegare il caricabatteria (20) a una presa.
4. Dopo la carica completa staccare il caricabatteria (20) dalla rete.
5. Premere il tasto di sblocco (B 18) posto sulla batteria (16) e staccare la batteria dal caricabatteria (20).

Batterie consumate

- Una riduzione notevole della durata di funzionamento nonostante la ricarica indica che la batteria è consumata e deve essere sostituita. Usare solo un pacchetto batteria di ricambio originale, reperibile attraverso il centro di assistenza clienti.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente (vedi "Pulizia e manutenzione").

Istruzioni per il montaggio

Inserire la batteria solo dopo il montaggio completo dell'apparecchio. Pericolo di lesioni!

D

Montaggio copertura protettiva:

1. Inserire la copertura protettiva (14) sulla testa del motore (10)

e avvitarla mediante le 2 viti con testa a croce.

E **Montaggio impugnatura aggiuntiva:**

2. Inserire l'impugnatura aggiuntiva (5) all'altezza desiderata sulla parte manico (6).
3. Agendo dal basso, portare il supporto per impugnatura (22) alla stessa altezza. Avvitare l'impugnatura supplementare (5) con il supporto per impugnatura (22).

F **Regolazione del filo:**

4. Il rocchetto portafilo è già montato. Portare il filo alla lunghezza desiderata.

B **Inserimento batteria:**

5. 8. Per inserire la batteria (16) nell'apparecchio, spingerla al suo interno con il rullo di guida (19) lungo la guida (21). Si dovrà udire lo scatto in posizione

Comando

Attenzione, pericolo di lesioni! Non usare l'apparecchio senza copertura protettiva. Durante il lavoro indossare un abbigliamento adatto come anche una protezione per gli occhi e l'udito. Assicurarsi prima di ogni uso che l'apparecchio sia funzionante. L'interruttore di accensione/spegnimento e il blocco di accensione non devono essere bloccati. Dopo il rilascio dell'interruttore devono spegnere il motore. Nel caso in cui l'interruttore fosse danneggiato, non è consentito lavorare con l'apparecchio.

Rispettare le normative sulla rumorosità e quelle locali.

Accensione e spegnimento

Prestare attenzione a una posizione stabile e tenere ben saldo l'apparecchio con entrambe le mani e mantenendo una distanza di sicurezza dal proprio corpo. Prima di accendere l'apparecchio prestare attenzione che non tocchi altri oggetti.

A

1. Assicurarsi che la batteria (16) sia inserita (vedere "Istruzioni di montaggio - Montaggio dell'impugnatura supplementare")
2. Per accendere, azionare con il pollice il blocco di accensione (3) e quindi premere l'interruttore di accensione/spegnimento (2). Rilasciare il blocco di accensione.
3. Per spegnere l'apparecchio rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (2). Un funzionamento permanente non è possibile.

Dopo lo spegnimento dell'apparecchio il dispositivo di taglio continua a girare. Attendere che il dispositivo di taglio si fermi completamente. Non toccare la piastrina di taglio in movimento e non tentare di fermarla. Pericolo di lesioni!

Controllo dello stato di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica (B 17) segnala lo stato di carica della batteria (B 16).

Premere il tasto PRESS sulla batteria. Lo stato di carica della batteria viene visualizzato mediante accensione dell'apposita spia a LED.

un LED verde = la batteria è poco carica
due LED verdi = la batteria è ricaricata all'incirca per metà
tre LED verdi = la batteria è completamente carica
LED rosso = ricaricare la batteria

Regolazioni sull'apparecchio

E **Regolazione dell'impugnatura aggiuntiva:**

L'impugnatura aggiuntiva può essere spostata in diverse posizioni. Regolare l'impugnatura in modo tale che nella posizione di lavoro la testa di taglio sia leggermente inclinata in avanti.
(vedere "Istruzioni di montaggio - Montaggio dell'impugnatura supplementare")

G **Regolazione dell'altezza:**

Il tubo telescopico consente di regolare l'apparecchio in base all'altezza individuale.

① Aprire la leva di bloccaggio (23). Regolare il tubo telescopico (8) nella lunghezza desiderata.

② Fissare la regolazione chiudendo la leva di bloccaggio (23).

G **Testa di taglio ruotabile:**

Il manico può essere ruotato di 90° e 180° (vedi anche „Indicazioni di lavoro ").

③ Spostare il blocco (9) verso il basso e ruotare il manico 0°–90°–180° , fino a quando scatta nella posizione desiderata.

G **Regolazione della staffa distanziatrice (protezione fiori):**

La staffa distanziatrice tiene lontane dal dispositivo di taglio le piante e gli arbusti che non devono essere tagliati.

④ Far scattare la staffa distanziatrice (11) nelle sedi presenti nella testa del motore (10). Se la staffa distanziatrice non è necessaria, è possibile rimuoverla estraendola lateralmente dalle sedi.

Indicazioni di lavoro

Attenzione pericolo di lesioni!
- Non tagliare erba umida o bagnata.
- Prima della messa in funzione dell'apparecchio, accertarsi che la testa di taglio non sia in contatto con sassi, detriti o altri corpi estranei.
- Mettere in funzione l'apparecchio prima di avvicinarsi all'erba da tagliare.
- Durante il lavoro evitare di sottoporre l'apparecchio a una sollecitazione eccessiva.
- Evitare ogni contatto con ostacoli fissi (pietre, mura, recinzioni a doghe ecc.).In tali casi il filo si accorcerebbe molto velocemente. Utilizzare il bordo della copertura di protezione come misura per la distanza giusta da tenere per l'apparecchio.

Tagliare l'erba



Tagliare l'erba facendo oscillare l'apparecchio verso destra e verso sinistra. Tagliare lentamente e, mentre si taglia, tenere l'apparecchio inclinato di circa 30° in avanti.
In caso di erba alta, tagliarla a gradi dall'alto verso il basso.

Taglio verticale/taglio dei bordi del prato

Quando la testa di taglio viene condotta verticalmente si raccomanda particolare attenzione e prudenza. Mantenere sufficiente distanza dal filo di taglio, per evitare lesioni.

H **Regolazioni per il taglio verticale:**
Per tagliare cespugli e pendii ripidi condurre l'apparecchio lentamente verso destra e sinistra.
- Manico: 180° (vedi G ③)
- Eventualmente rimuovere la staffa distanziatrice.

J **Regolazioni per il taglio di bordi del prato:**
Per tagliare i bordi del prato, condurre lentamente l'apparecchio lungo i bordo del prato.
- Manico: 90° (vedi G ③)
- Eventualmente rimuovere la staffa distanziatrice.

Pulizia e manutenzione

Lasciare eseguire i lavori di riparazione e di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza tecnica. Usare solo ricambi originali. Pericolo di lesioni!

Spegnare l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.

Eseguire i seguenti lavori di pulizia e manutenzione. In questo modo si garantisce un uso duraturo e affidabile.

Pulizia

L'apparecchio non deve essere spruzzato con acqua né immerso nell'acqua. Pericolo di scosse elettriche!

- Tenere le feritoie di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature dell'apparecchio pulite. A tale scopo usare un panno umido o una spazzola. Non usare detergenti o solventi. Possono causare danni irreparabili all'apparecchio.
- Dopo ogni procedura di taglio pulire la copertura protettiva e il dispositivo di taglio rimuovendo residui di erba e terra.

Lavori di manutenzione generici

- Controllare l'apparecchio prima di ogni uso per verificare la presenza di difetti evidenti come parti allentate, consumate o danneggiate.
  Controllare il corretto fissaggio delle viti poste sul disco di taglio.

- Controllare le coperture e i dispositivi di sicurezza per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, sostituirli.

Sostituzione della bobina del filo:

F

1. Aprire la copertura del rocchetto (13) e rimuovere il rocchetto usato.
2. Inserire il rocchetto nuovo e chiudere la copertura.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di uno stoccaggio prolungato (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Conservare l'accumulatore solo in condizioni parzialmente cariche. Durante un periodo di stoccaggio prolungato le condizioni di carica devono corrispondere a 40-60 %.
- Durante un periodo prolungato di stoccaggio, controllare ca. ogni 3 mesi le condizioni di carica dell'accumulatore e ricaricarlo se necessario.
- Conservare l'apparecchio a una temperatura compresa tra 10° C e 25° C. Durante un periodo di stoccaggio prolungato evitare estreme condizioni di freddo o caldo, in modo tale che l'accumulatore non perda potenza.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Estrarre la batteria dall'apparecchio e introdurre l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio nei contenitori adibiti alla raccolta differenziata.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Batterie danneggiate possono nuocere all'ambiente e alla vostra salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi.

- Consegnare l'apparecchio ad un centro di riciclaggio. Le parti in plastica e in metallo possono essere suddivise per tipo per poi essere portate al centro di riciclaggio. Domandare a tal proposito il nostro centro assistenza.
- Smaltire le batterie nello stato scarico. Raccomandiamo di coprire i poli con un nastro adesivo per garantire una protezione contro un corto circuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire la batteria secondo le disposizioni locali. Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono consegnate a un centro di riciclaggio. A tale proposito chiedere informazioni ai centri di raccolta rifiuti o al nostro centro di assistenza.
- Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Garanzia

Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia.
Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.
Tutti i danni dovuti a usura naturale, sovraccarico o uso improprio, restano esclusi dalla garanzia.
Determinati componenti soggiacciono a una usura normale e restano esclusi dalla garanzia.
La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. bobina e batteria) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).
Il requisito necessario per l'ottenimento della garanzia è l'osservanza delle norme di pulizia e manutenzione riportate nelle istruzioni per l'uso.
Ogni danno causato da difetti nei materiali o nella costruzione verrà eliminato tramite la fornitura di un apparecchio sostitutivo o tramite riparazione.
L'unica condizione a tale scopo è che l'apparecchio venga riconsegnato al rivenditore non smontato e corredato di dimostrazione dell'acquisto e di certificato di garanzia.

Servizio di riparazione

Ogni altra riparazione non in garanzia potrà essere effettuata a pagamento dai nostri centri di assistenza clienti. I nostri centri di assistenza clienti saranno lieti di fornire un preventivo di costo.
Possiamo occuparci e riparare solo apparecchi che siano stati spediti con sufficiente imballo e con trasporto pagato.
In presenza di un caso di garanzia giustificato vi preghiamo di contattare il nostro centro di assistenza tecnica. Troverete ulteriori informazioni sullo svolgimento dei reclami.
Attenzione:In caso di contestazione o di richiesta di assistenza, inviare l'apparecchio pulito e con una nota sul difetto che presenta al nostro indirizzo di assistenza. **Tutti i pacchi inviati in porto assegnato, voluminosi, espressi o con altre spese di trasporto a carico non verranno accettati.** Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non parte	Batteria (A16) scarica	Caricare la batteria (A16) (vedi „Ricarica“)
	Batteria (A16) non inserita	Inserire la batteria (A16) (vedi „Comando “)
	Interruttore di accensione/spegnimento (A2) difettoso	Riparazione da parte del centro di assistenza tecnica
	Motore difettoso	
L'apparecchio lavora con interruzioni	Contatto interno	Riparazione da parte del centro di assistenza tecnica
	Interruttore di accensione/spegnimento (A2) difettoso	
Forti vibrazioni e rumori	Bobina sporche	Pulire la bobina (vedi „Pulizia e manutenzione “)
	Motore difettoso	Riparazione da parte del centro di assistenza tecnica
Taglio scadente	Dispositivo di taglio sporco	Pulire il dispositivo di taglio (vedi „Pulizia e manutenzione “)
	Batteria (A16) non completamente carica	Caricare la batteria (A16) (vedi „Ricarica“)

Pezzi di ricambio / Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzly-service.eu

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare telefonicamente il centro di assistenza.. Tenere a portata di mano i numeri d'ordine riportati in basso.

Batteria 80001175
Caricabatteria 80001096
Caricabatteria a ricarica ..... .80001095

Turinys

Įvadas 85
Naudojimas pagal paskirtį 85
Bendrasis aprašymas 86
Pristatomas komplektas 86
Apžvalga 86
Veikimo aprašymas 86
Techniniai duomenys 86
Saugos nurodymai 87
Simboliai ir paveikslėliai 87
Instrukcijoje naudojami simboliai 88
Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius 88
Įkrovimo procesas 93
Akumuliatoriaus išėmimas / įstatymas 93
Akumuliatoriaus įkrovimas 94
Panaudoti akumuliatoriai 94
Montavimo instrukcija 94
Valdymas 95
Įjungimas ir išjungimas 95
Akumuliatoriaus įkrovos būklės patikra 95
Prietaiso nustatymai 95
Darbo nurodymai 96
Žolės pjovimas 96
Pjovimas vertikaliai / vejos kraštų pjovimas 96
Valymas ir techninė priežiūra 97
Valymas 97
Bendrieji techninės priežiūros darbai 97
Valo ritės keitimas 97
Laikymas 97
Utilizavimas / aplinkos apsauga 97
Garantija 98
Remonto tarnyba 98
Klaidų paieška 99
Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija 105
Trimatis vaizdas 106
Grizzly Service-Center 107

Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.



Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas pjauti žolę soduose ir palei lysvių kraštus. Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui. Nenaudokite prietaiso gyvatvorėms arba krūmams pjauti.
Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji.
16 metų neturintys jaunuoliai prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi suaugusiųjų.
Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.
Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.

LT

Bendrasis aprašymas

! Prietaiso valdymą vaizduojančius paveikslėlius rasite 2-3 puslapyje.

Pristatomas komplektas

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar yra visos nurodytos dalys.

- Akumuliatorinė vejapjovė su pjovimo lyno rite
- Apsauginis gaubtas su 2 varžtais
- Papildoma rankena
- Nešiojimo diržo
- Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje

Apžvalga

A
1 Viršutinė rankena
2 Įjungimo ir išjungimo jungiklis
3 Įjungimo blokatorius
4 Nešiojimo diržo kilpa
5 Papildoma rankena
6 Rankenos dalis
7 Sklendė rankenos daliai reguliuoti
8 Teleskopinis vamzdis
9 Atblokavimo mygtukas variklio galvutei pasukti
10 Variklio galvutė
11 Apsauginis lankas (gėlėms apsaugoti)
12 Pjovimo valu
13 Pjovimo lyno rite
14 Apsauginis gaubtas
15 Nešiojimo diržo
16 Akumuliatorius (nėra įtrauktos)
20 Kroviklis (nėra įtrauktos)

B
17 Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius
18 Akumuliatoriaus atblokavimo mygtukas
19 Akumuliatoriaus kreipiamasis griovelis
21 Kreipiamasis bėgelis prietaisas

E
22 Rankenos varžtas

G
23 Teleskopinio strypo fiksavimo svirtis

Veikimo aprašymas

Rankinės nešiojamosios akumuliatorinės žoliapjovės pjovimo įtaisas yra automatiškai veikianti pjovimo lyno ritė. Prietaise papildomai įmontuota pasukama variklio galvutė, reguliuojamas aliuminis teleskopinis vamzdis ir apsauginis lankas. Naudotojo apsaugai prietaise įmontuotas apsauginis įrenginys, kuriuo uždengiamas pjovimo įtaisas.
Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Techniniai duomenys

Prietaisas

Variklio įtampa ..... 40 V⎓
Sūkių skaičius esant tuščiajai eigai (kai pjovimo atstumas 320 mm) ... 7500 min^{-1}
Apsaugos klasė III
Apsaugos rūšis IP20
Veikimo tuščiąja eiga trukmė .....
..... maks. 45 min*
Pjovimo lankas ..... 320 mm
Pjovimo lyno storis ..... 1,6 mm
Svoris (be kroviklio) ..... 2,6 kg
Garso slėgio lygis (L_{pA}) ..... 81,2 dB (A), K_{pA}=3 dB
Garso galingumo lygis (L_{WA})
Numatyta ..... 96 dB (A)
Išmatuota ..... 93,3 dB (A); K_{WA}=2,19 dB
Vibracija (a_h) ..... 3,11 m/s^2, K=1,5 m/s^2

** Visiškai įkrauto akumuliatorius efektyvus veikimo laikas esant apkrovai priklauso nuo pasirinkto pjovimo metodo ir apkrovos.*

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Vibracija ir skleidžiamas triukšmas buvo išmatuoti pagal EN 786 standarto D ir E priedus ir atitinka nustatytus reikalavimus. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploatavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.
Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui.
Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.

Naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Būtina nustatyti saugos priemones naudotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos atsižvelgiant į poveikio įvertinimą esant tikrosioms naudojimo sąlygoms (vertinant reikia atsižvelgti į visus eksploatavimo ciklo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko elektrinis įrankis buvo išjungtas, kiek jis buvo įjungtas, tačiau veikė be apkrovos).

Saugos nurodymai

Naudojant mašiną reikia atkreipti dėmesį į saugos nurodymus.

Simboliai ir paveikslėliai

Paveikslėliai ant prietaiso

Dėmesio!

Atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją.

Dėvėkite akių ir klausos apsaugą.
.

Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių.

Aplink veikiantį prietaisą negali būti asmenų.



Išjungus pjovimo diskas kelias sekundes dar sukasi. Nekiškite arti rankų ir kojų.



Prietaiso negalima naudoti drėgmėje. Nedirbkite lyjant lietui ir nepjaukite drėgnos žolės.



Laikykitės atokiai nuo kitų žmonių. Juos gali sužeisti išskriejantys pašaliniai daiktai.



Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.



Garso galios lygio L_{WA} nurodymas dB

LT



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Pjovimo lankas



Pasukamoji pjovimo galvutė

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite..

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka ,,Elektrinis įrankis" apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

1) DARBO VIETOS SAUGA

a) Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta. Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

b) Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.

c) Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims. Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROS SAUGUMAS

c) Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietui ir drėgmėje. Į elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmę didina elektros šoko riziką.

d) Elektrinio įrankio niekada neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių. Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.

e) Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo. Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.

f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės apsauginį jungiklį. Naudojant nuotėkio srovės apsauginį jungiklį, sumažėja elektros smūgio pavojus**.**

3) ASMENŲ SAUGA



Atkreipkite dėmesį, kad mašinos jokiu būdu negalima leisti naudoti vaikams ir asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai mažesni arba kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, bei asmenims, nesusipažinusiems su instrukcijomis. Naudotojų amžių gali riboti vietiniai potvarkiai.

a) Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti**.**

b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti**.**

c) Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį. Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti**.**

e) Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.

f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių. Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.

g) Jei gali būti įmontuoti dulkių siurbimo ir ištraukimo prietaisai, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliama grėsmė.

h) Jokiu būdu neleiskite, kad prietaisą naudotų vaikai arba asmenys, kurie nėra susipažinę su nurodytomis instrukcijomis.

i) Nutraukite darbą su prietaisu, jei netoliese yra žmonių, ypač vaikų arba naminių gyvūnų.

j) Naudokite prietaisą tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.

k) Visada saugokite rankas ir kojas nuo pjovimo įtaiso, ypač kai įjungiate variklį.

l) Niekada nemontuokite jokių metalinių pjovimo elementų.

m) Prieš pradėdami naudoti prietaisą ir po bet kokio smūgio patikrinkite, ar nėra susidėvėjimo arba apgadinimo požymių bei paveskite atlikti visus būtinus remonto darbus.

n) Niekada nenaudokite prietaiso su pažeistais apsauginiai įtaisais arba jei jų nėra.

4) SAUGUS ELGESYS SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

a) **Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.
b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
c) **Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių**
   - ir tik tada keiskite prietaiso nuostatus, priedus arba prietaisą padėkite.
   - jei naudotojas pasišalina nuo mašinos.
   - prieš šalindami užsikirtimus.
   - prieš tikrindami, valydami arba tvarkydami mašiną.
   - liesdami pašalines medžiagas, kai tikrinate, ar mašina neapgadinta.
   - norėdami nedelsiant patikrinti, kai mašina pradeda pernelyg vibruoti.

   Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.
f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su pagaląstomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.
g) **Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.
h) Įsitikinkite, kad ventiliacijos angos nėra užterštos.

5) SAUGUS ELGESYS SU AKUMULIATORINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose krovikliuose.** Jei nurodyta, kad krovikliu galima krauti tik tam tikro tipo akumuliatorius, kraunant kito tipo akumuliatorius kyla pavojus, kad kils gaisras.
b) **Elektriniams įrankiams naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo biuro sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali būti šuntuoti kontaktai.** Įvykus trumpajam jungimui tarp akumuliatoriaus kontaktų galite nudegti arba jis gali užsidegti.
d) **Jei akumuliatorius naudojamas neteisingai, iš jo gali prasiskverbti skysčio. Stenkitės jo nepaliesti. Jei**

vis dėlto paliestumėte, kruopščiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, kreipkitės pagalbos į gydytoją. Prasiskverbęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

6) PRIEŽIŪRA

a) Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam personalui, kuris naudoja originalias atsargines dalis. Jie užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.

7) SPECIALŪS SAUGOS NURODYMAI AKUMULIATORINIAMS PRIETAISAMS

a) Įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas ir tik tada įstatykite akumuliatorių. Įstatant akumuliatorių į įjungtą elektrinį įrankį gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

b) Akumuliatorių visada kraukite tik viduje, nes tokia yra kroviklio naudojimo paskirtis.

c) Kad būtų galima išvengti elektros šoko, pirmiausia ištraukite kroviklio kištuką iš kištukinio lizdo ir tik tada jį valykite.

d) Akumuliatoriaus nelaikykite ilgai intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių. Karštis gali sugadinti akumuliatorių, todėl kyla pavojus, kad sprogs.

e) Prieš pradėdami krauti akumuliatorių palaukite, kol jis atvės.

f) Nebandykite atidaryti akumuliatoriaus ir venkite mechaninių akumuliatoriaus pažeidimų. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali prasiskverbti garų, kurie dirgina kvėpavimo takus. Išeikite į šviežią orą ir jei negalavimas tęsiasi, kreipkitės pagalbos į gydytoją.

g) Nenaudokite neįkraunamų akumuliatorių!

8) TINKAMAS ELGESYS SU AKUMULIATORIŲ KROVIKLIU

- Šiuo prietaisu gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir sutrikusių fizinių, sensorinių ar psichinių gebėjimų asmenys arba tie, kuriems trūksta žinių ir patirties, jeigu jie yra prižiūrimi kitų asmenų arba jeigu jie buvo apmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supranta galimą grėsmę. Vaikams negalima žaisti prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali valyti prietaiso ar atlikti jo techninės priežiūros.
- Reikia prižiūrėti ir užtikrinti, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.
- **Akumuliatorių įkraukite tik pristatytu kroviklyje**. Pavojus, kad gali kilti gaisras ir sprogimas.
- **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kroviklį, laidą ir kištuką, o prireikus paveskite suremontuoti kvalifikuotam personalui, naudojančiam tik originalias atsargines dalis. Nenaudokite sugadinto kroviklio ir nebandykite jo atidaryti patys.** *T*aip užtikrinsite, kad savo prietaisą ir toliau galėsite eksploatuoti saugiai.
- **Atkreipkite dėmesį, kad tinklo įtampos duomenys turi sutapti su kroviklio specifikacijų lentelės duomenimis.** Kyla elektros šoko pavojus.
- **Atjunkite kroviklį nuo tinklo ir**

tik po to prijunkite arba atjunkite elektrinio įrankio jungtis.
- **Kroviklis visada turi būti švarus; jo negalima naudoti esant drėgmei ir lyjant lietui. Kroviklio niekada nenaudokite lauke.** Nešvarumai ir prasiskverbęs vanduo padidina elektros šoko riziką.
- **Krovikliu galima krauti tik jam numatytus originalius akumuliatorius.** Bandant įkrauti kitokius akumuliatorius galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- **Venkite mechaninių kroviklio pažeidimų.** Dėl jų gali įvykti vidinis trumpasis jungimas.
- **Krautuvo negalima naudoti pastačius ant degaus pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės gaminio).** Įkraunant sušilus pagrindui gali kilti gaisras.
- Jei bus pažeistas šio prietaiso prijungimo laidas, kad nekiltų jokios grėsmės jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojai ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Jūsų gyvatvorių žirklių akumuliatorius pristatomas tik iš dalies įkrautas, todėl prieš pradedant naudoti pirmą kartą jį reikia įkrauti visiškai. Akumuliatorių pirmą kartą rekomenduojama krauti maždaug 5 valandas. Įstatykite akumuliatorių į lizdą ir prijunkite kroviklį prie srovės tiekimo tinklo.
- Kai akumuliatorius visiškai įkrautas, ištraukite tinklo kištuką ir atjunkite kroviklį nuo prietaiso. Akumuliatorius kraunamas maždaug 5 valandas.
- Nekraukite akumuliatoriaus nuolat. Galite pažeisti akumuliatoriaus elementus. **Pastaba***:* jei nuolat įkraunate trumpais intervalais, galite sugadinti akumuliatoriaus elementus. Įkraukite tik tuomet, kai prietaisas pradeda veikti lėtai.
- Krovikliu nebandykite krauti neįkraunamų akumuliatorių baterijų.

9) LIEKAMOJI RIZIKA

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

a) pavojus įsipjauti;
b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
c) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradedant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Įkrovimo procesas

Akumuliatoriaus ir kroviklio šio prietaiso tiekiamame rinkinyje nėra. Jei esate įsigiję kitą „Grizzly“ 40 V serijos akumuliatorinį prietaisą, kurio tiekiamame rinkinyje akumuliatorius yra, galite naudoti šio prietaiso akumuliatorių.

Suderinami prietaisai:
Akumuliatorinės gyvatvorių žirklės
AHS 4055 Lion
Akumuliatorinis lapų pūstuvas
ALS 4025 Lion
Akumuliatorinis grandininis pjūklas
AKS 4035 Lion
Akumuliatorinė vejapjovė
ART 4032 Lion
Akumuliatorinis dalgis
AS 4026 Lion
Akumuliatorinė vejapjovė
ARM 4041 Lion
Akumuliatorinė vejapjovė
ARM 4046 A-Lion

Kitais atvejais prašome kreiptis į klientų aptarnavimo centrą (žr. „Atsarginės dalys ir priedai“). Ten galėsite įsigyti akumuliatorių ir tinkamą kroviklį.

Akumuliatoriaus negali veikti ekstremalios sąlygos, pavyzdžiui, didelė šiluma; jo negalima daužyti. Kyla pavojus susižeisti dėl išbėgusio elektrolitinio tirpalo! Po sąlyčio su akimis ir oda, užterštas vietas nuplaukite dideliu kiekiu vandens arba neutralizatoriumi ir kreipkitės į gydytoją.

Akumuliatorių kraukite tik sausose patalpose.

Prieš prijungiant kroviklį, akumuliatoriaus paviršių reikia švariai nuvalyti ir nusausinti. Kyla pavojus susižaloti dėl elektros šoko.

Įkraukite tik pristatytu originaliu kroviklu. Atkreipkite dėmesį, kad prietaiso negalima krauti be pertraukos ilgiau nei 2,5 valandas. Antraip gali sugesti akumuliatorius ir prietaisas, o ilgiau kraudami be reikalo eikvosite elektros energiją. Garantija nesuteikiama, jei žala padaroma per ilgai krovus prietaisą.

- Prieš pirmą naudojimą įkraukite akumuliatorių. Nekraukite akumuliatoriaus trumpais intervalais keletą kartų iš eilės.
- Akumuliatorių kraukite tik tada, kai prietaisas pradeda veikti lėtai.
- Jei eksploatavimo trukmė sutrumpėja, nepaisant to, kad akumuliatorius įkrautas, vadinasi, jis nusidėvėjo ir reikia pakeisti. Naudokite tik originalų atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti iš klientų aptarnavimo skyriaus.
- Bet kuriuo atveju atkreipkite dėmesį į galiojančius atitinkamus saugos nuro
- Garantija nesuteikiama atsiradus gedimams dėl netinkamo naudojimo.

Akumuliatoriaus išėmimas / įstatymas

B

1. Jei norite išimti akumuliatorių iš prietaiso, paspauskite atblokavimo akumuliatoriaus (16) mygtukus (18) ir ištraukite akumuliatorių.
2. Jei akumuliatorių (16) norite įstatyti į prietaisą, stumkite akumuliatorių kreipiamaisiais bėgeliais (21) į prietaisą.

Išgirsite, kaip jis užsifiksuos.

Akumuliatorių įstatykite tik tada, kai prietaisas yra visiškai sumontuotas. Galite susižeisti!

Akumuliatoriaus įkrovimas

Akumuliatorių (16) įkraukite, kai paskutinis įkrovos lygio indikatoriaus (17) šviesos diodas šviečia raudonai.

Kol prietaisas įkraunamas, vienas akumuliatoriaus (16) įkrovos lygio indikatoriaus (17) šviesos diodas mirksi žaliai. Kai tik kuri nors akumuliatoriaus (16) sekcija įkraunama, užsidega žalias šviesos diodas Kai visi trys akumuliatoriaus (16) įkrovos lygio indikatoriaus (17) šviesos diodai šviečia žaliai, akumuliatorius (16) yra visiškai įkrautas.

C

1. Prireikus akumuliatorių (16) išimkite iš prietaiso.
2. Akumuliatorių (16) stumkite ant kroviklio (20). Išgirsite, kaip jis užsifiksuos.
3. Kroviklį (20) prijunkite prie kištukinio lizdo.
4. Pasibaigus krovimo procesui atjunkite kroviklį (20) nuo tinklo
5. Paspauskite akumuliatoriaus (16) atblokavimo mygtukus (B 18) ir ištraukite akumuliatorių iš kroviklio (20).

Panaudoti akumuliatoriai

- Jei eksploatavimo trukmė sutrumpėja, nepaisant to, kad akumuliatorius įkrautas, vadinasi, jis nusidėvėjo ir reikia pakeisti. Naudokite tik atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti iš klientų aptarnavimo skyriaus.
- Bet kuriuo atveju atkreipkite dėmesį į galiojančius atitinkamus saugos nurodymus ir aplinkos apsaugos nurodymus bei nuostatus (žr. „Utilizavimas / aplinkos apsauga“).

Montavimo instrukcija

Akumuliatorių įstatykite tik tada, kai prietaisas yra visiškai sumontuotas. Galite susižeisti!

D

Apsauginio gaubto montavimas:

1. Apsauginį gaubtą (14) uždėkite ant variklio galvutės (10) ir jį tvirtai prisukite 2 kryžminiais varžtais.

E

Papildomos rankenos montavimas:

2. Jie turi pranešti papildoma rankena (5) norimo aukščio ant rankenos dalies (6).
3. Rankenos laikiklį (22) iš apačios nustatykite tame pačiame aukštyje. Papildomą rankeną (5) prisukite prie rankenos laikiklio (22).

F

Pjovimo lyno nustatymas:

4. Pjovimo lyno ritė jau yra sumontuota. Nustatykite norimą pjovimo lyno ilgį.

B

Akumuliatoriaus įdėjimas:

5. Norėdami įdėti akumuliatorių (16), stumkite jį į prietaisą kreipiamuoju grioveliu (19) išilgai kreipiamojo bėgelio (21). Jis girdimai užsifiksuoja.

Valdymas

Dėmesio! Pavojus susižeisti! Niekada nenaudokite prietaiso be apsauginio gaubto. Dirbdami su prietaisu dėvėkite tinkamus drabužius, užsidėkite akių ir klausos organų apsaugas. Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad prietaisas veikia tinkamai. Draudžiama užfiksuoti įjungimo ir išjungimo jungiklį ir įjungimo blokatorių. Atleidus jie turi išjungti variklį. Draudžiama toliau dirbti prietaisu, jei vienas iš jungiklių pažeistas.

Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.

Įjungimas ir išjungimas

Visada stovėkite tvirtai, prietaisą laikykite abiems rankomis ir pakankamu atstumu nuo kūno. Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį, kad prietaisas neliestų jokių daiktų.

A

1. Įsitikinkite, kad akumuliatorius (16) įstatytas.(žr. „Surinkimo instrukcija - Akumuliatoriaus įdėjimas“).
2. Norėdami įjungti, nykščiu paspauskite įjungimo blokatorių (3) ir tada spustelėkite įjungimo ir išjungimo jungiklį (2). Tada vėl atleiskite įjungimo blokatorių.
3. Kai norite išjungti, atleiskite įjungimo ir išjungimo jungiklį (2). Negalima įjungti nuolatinio veikimo režimo.

Išjungus prietaisą peiliai kurį laiką dar veikia iš inercijos. Palaukite, kol peiliai visiškai sustos. Nelieskite judančių peilių ir nebandykite jų sustabdyti. Galite susižeisti!

Akumuliatoriaus įkrovos būklės patikra

Įkrovos būklės indikatorius (B 17) nurodo akumuliatoriaus (B 16) įkrovos būklę. Paspauskite akumuliatoriaus mygtuką. Akumuliatoriaus įkrovos būklę parodys įsižiebusi atitinkama LED lemputė.

vienas žalias šviesos diodas = akumuliatorius mažai įkrautas
du žali šviesos diodai = akumuliatorius maždaug pusiau įkrautas
trys žali šviesos diodai = akumuliatorius visiškai įkrautas
raudonas šviesos diodas = akumuliatorių būtina įkrauti

Prietaiso nustatymai

E **Papildomos rankenos reguliavimas:**

Papildomą rankeną galite nustatyti į skirtingas padėtis. Rankeną nustatykite taip, kad pjovimo galvutė (A 13) darbinėje padėtyje būtų šiek tiek palinkusi į priekį.
(žr. „Surinkimo instrukcija – Papildomos rankenos montavimas“)

G **Aukščio reguliavimas:**

Reguliuojant teleskopinį vamzdį galima nustatyti prietaisą pagal individualų ūgį.

① Atlaisvinkite fiksavimo svirtį (23). Teleskopinį vamzdį (8) ištraukite iki pageidaujamo ilgio.

② Užfiksuokite nustatymą, įveržd ami fiksavimo svirtį (23).

G **Pasukamoji pjovimo galvutė:**

Rankenos dalį galima pasukti 90° ir 180° kampu (taip pat žr. „Darbo nurodymai“)..

③ Paspauskite sklendę (9) žemyn ir rankenos dalį (6) 0°–90°–180° , stumkite tol, kol ji užsifiksuos pageidaujamoje padėtyje.

G **Apsauginio lanko (gėlėms apsaugoti) reguliavimas:**

Apsauginis lankas apsaugo pjaunamus augalus ir kamienus nuo pjovimo įtaiso.

④ Apsauginį lankelį (11) įtvirtinkite laikikliuose variklio galvutėje (10). Kai apsauginio lankelio nebereikia, jį traukdami į šonus galite ištraukti iš laikiklių.

Darbo nurodymai

Dėmesio! Pavojus susižeisti!

- Nepjaukite drėgnos arba šlapios žolės.
- Prieš paleisdami prietaisą įsitikinkite, kad pjovimo galvutė nesiliečia prie akmenų, skaldos arba kitų daiktų.
- Eidami link žolės, kurią pjausite, išjunkite prietaisą.
- Stenkitės, kad dirbant prietaisas nebūtų per daug apkrautas.
- Stenkitės nepaliesti tvirtų kliūčių (akmenų, mūro sienų, statinių tvorų ir pan.).

Žolės pjovimas



Pjaukite žolę prietaisą traukdami iš dešinės į kairę. Pjaukite lėtai ir dirbdami prietaisą į priekį palenkite maždaug 30° kampu.

Aukštą žolę pjaukite palaipsniui – iš viršaus į apačią.

Pjovimas vertikaliai / vejos kraštų pjovimas

Jei pjovimo galvutė yra vertikalioje padėtyje, reikia dirbti labai atsargiai ir atidžiai. Laikykitės pakankamo atstumo iki pjovimo įtaiso, kad nesusižalotumėte.

H **Nustatymas pjaunant vertikaliai:**
Pjaudami ties krūmokšniais ir ant stačių šlaitų prietaisą traukite lėtai, iš dešinės į kairę.

- Rankenos dalis: 180° (žr **G** ③)
- Jei reikia, išimkite apsauginį lankelį

J **Nustatymas vejos kraštams pjauti**:
Norėdami pjauti vejos kraštus, prietaisą lėtai traukite vejos kraštu. .

- Rankenos dalis: 90° **G** ③)
- Jei reikia, išimkite apsauginį lankelį

Valymas ir techninė priežiūra

Šioje instrukcijoje nenurodytus profilaktinės ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.

Išjunkite prietaisą ir prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite akumuliatorių iš prietaiso.

Reguliariai atlikite toliau nurodytus valymo ir techninės priežiūros darbus. Atliekant šiuos darbus užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas

Valymas

Nepurkškite ant prietaiso vandens ir nebandykite jo panardinti į vandenį. Kyla pavojus, kad ištiks elektros šokas.

- Prietaiso ventiliacijos anga ir variklio korpusas turi būti švarūs. Tam naudokite drėgną servetėlę arba šepetį.
  Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių. Jie gali negrįžtamai sugadinti prietaisą
- Po kiekvieno pjovimo nuo pjovimo įtaiso ir apsauginio daubto nuvalykite žoles ir žemes.

Bendrieji techninės priežiūros darbai

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių prietaiso trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar pjovimo disko varžtai tvirtai priveržti
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

Valo ritės keitimas

F

1. Atidarykite ritės (13) dangtį ir išimkite tuščią ritę.
2 Įdėkite naują ritę ir uždarykite dangtį..

Laikymas

- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite (pvz., per žiemą), prieš padėdami išimkite iš jo akumuliatorių.
- Laikykite tik dalinai įkrautą akumuliatorių. Ilgesnį laiką nenaudojant prietaiso, jo įkrovos lygis turi siekti 40-60%.
- Ilgesnį laiką laikydami nenaudojamą prietaisą, maždaug kas 3 mėnesius patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį ir, jei reikia, papildomai jį įkraukite.
- Akumuliatorių laikykite nuo 10 °C iki 25 °C temperatūroje. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas labai didelio šalčio arba karščio, kad neprarastų savo galios.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso ir prietaisą, akumuliatorių, priedus ir pakuotę perduokite aplinką tausojančiai utilizavimo įstaigai.

Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Akumuliatoriaus neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (pavojus, kad sprogs) ar į vandenį. Pažeisti akumuliatoriai gali padaryti žalos aplinkai ir Jūsų sveikatai, jei prasiskverbtų nuodingų garų arba skysčių.

- Prietaisą ir kroviklį perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.
- Akumuliatorių utilizuokite prieš tai jį iškrovę. Mes rekomenduojame polius užklijuoti lipnia juostele, kad jie būtų apsaugoti nuo trumpojo jungimo. Neatidarykite akumuliatoriaus.
- Akumuliatorių utilizuokite pagal vietoje galiojančius potvarkius. Akumuliatorius nuvežkite į naudotų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jis bus perduotas aplinką tausojančiai atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės vietos atliekų išvežimo įmonėje arba mūsų techninės priežiūros centre.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.
- Nupjautas šakas nuvežkite į kompostavimo vietą, nemeskite jų į šiukšlių konteinerius.

Garantija

Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją.
Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama.
Garantija taikoma medžiagos arba gamybos defektams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios normaliai dėvisi, todėl jos gali būti priskiriamos nusidėvinčioms dalims (pvz., pjovimo lyno ritė ir akumuliatorius), arba lūžtančių dalių pažeidimams (pvz., jungikliams).
Be to, kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi eksploatavimo instrukcijoje pateiktų valymo ir techninės priežiūros nurodymų. Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu

Remonto tarnyba

Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą.
Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
Jei pagal įstatymus turi būti suteikta garantija, prašome telefonu susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru. Ten Jums bus pateikta papildomos informacijos apie pretenzijų tvarkymą.
Dėmesio: jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.
Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis krovinys, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).
Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai

Klaidų paieška

Problema	Galimos priežastys	Klaidos šalinimas
Neužsiveda prietaisas	Akumuliatorius (A16) išsikrovė	Įkraukite akumuliatorių (A16) (žr. „Krovimo procesas“).
	Akumuliatorius (A16) neįstatytas	Įstatykite akumuliatorių (A16) (žr. „Valdymas“).
	Sugedo įjungimo ir išjungimo jungiklis (A2)	Suremontuokite techninės priežiūros centre
	Variklio defektas	
Prietaiso veikimas nutrūksta	Vidinis blogas sąlytis	Suremontuokite techninės priežiūros centre
	Sugedo įjungimo ir išjungimo jungiklis (A2)	
Stiprios vibracijos Garsiai triukšmas	Pjovimo lyno ritė nešvari	Išvalykite pjovimo lyno ritę (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)
	Variklio defektas	Suremontuokite techninės priežiūros centre
Netinkamai pjauna	Pjovimo lyno ritė nešvari	Išvalykite pjovimo lyno ritę (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)
	Akumuliatorius (A16) nėra visiškai įkrauta	Įkraukite akumuliatorių (18) (žr. „Krovimo procesas“).

Atsarginės dalys/Priedai

Atsargines dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzly-service.eu

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą.
Pasiruoškite žemiau nurodytus užsakymo numerius.

Akumuliatorius 80001175
Kroviklis 80001096
Spartusis įkroviklis ..... .80001095

DE

Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Rasentrimmer
Baureihe ART 4032 Lion
Seriennummern: 201601000001 - 201601000210

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2011/65/EU* • 2005/88/EG

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 50636-2-91:2014• EN 62233:2008 • EN 62321:2009

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 96 dB(A)
Gemessen: 93,3 dB(A)
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.2.2016

V. Lappas
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

GB

Translation of the original CE declaration of conformity

We confirm, that the
Cordless Lawn Trimmer
Design Series
ART 4032 Lion

Serial number 201601000001 - 201601000210

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 50636-2-91:2014• EN 62233:2008 • EN 62321:2009

The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2000/14 EC:
Guaranteed sound power level: 96 dB(A)
Measured sound power level: 93,3 dB(A)
The conformity evaluation procedure employed is compliant with appendix VI of 2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
10.2.2016

(V. Lappas,
Documentation Representative)

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

NL

Vertaling van de originele CE-conformiteitverklaring

Hiermede bevestigen wij
dat de
Accu gazontrimmer
bouwserie ART 4032 Lion

Serienummer 201601000001 - 201601000210

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 50636-2-91:2014• EN 62233:2008 • EN 62321:2009

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC
bevestigd: akoestisch niveau
Gegarandeerd: 96 dB(A)
Gemeten: 93,3 dB(A)
Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met
Annex VI/ 2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
10.2.2016

(V. Lappas,
Documentatiegelastigde)

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

(FR) Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous certifions
par la présente que le modèle
Coupe bordure à accu
série ART 4032 Lion

numéro de série 201601000001 - 201601000210

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 50636-2-91:2014• EN 62233:2008 • EN 62321:2009

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC,
nous confirmons :
Niveau de puissance sonore
garanti: 96 dB(A)
mesuré: 93,3 dB(A)
Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
10.2.2016

(V. Lappas,
Chargé de documentation)

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

(IT)

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente
dichiariamo che
Tosaerba a batteria
di costruzione
ART 4032 Lion

Numero di serie 201601000001 - 201601000210

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 50636-2-91:2014• EN 62233:2008 • EN 62321:2009

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:
Livello di potenza sonora
garantita: 96 dB(A)
misurata: 93,3 dB(A)
Procedura della valutazione della conformità applicata come da
allegato V / 2000/14/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
10.2.2016

(V. Lappas,
Responsabile documentazione tecnica)

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

LT

Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad
Akumuliatorinės vejapjovė
serijos
ART 4032 Lion

Serijos numeris: 201601000001 - 201601000210

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 50636-2-91:2014• EN 62233:2008 • EN 62321:2009

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:
Garso galingumo lygis:
Numatyta: 96 dB(A)
Išmatuota: 93,3 dB(A)
Taikytas atitinkamas 2000/14/EB priede nurodytas atitikties įvertinimo metodas.

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:

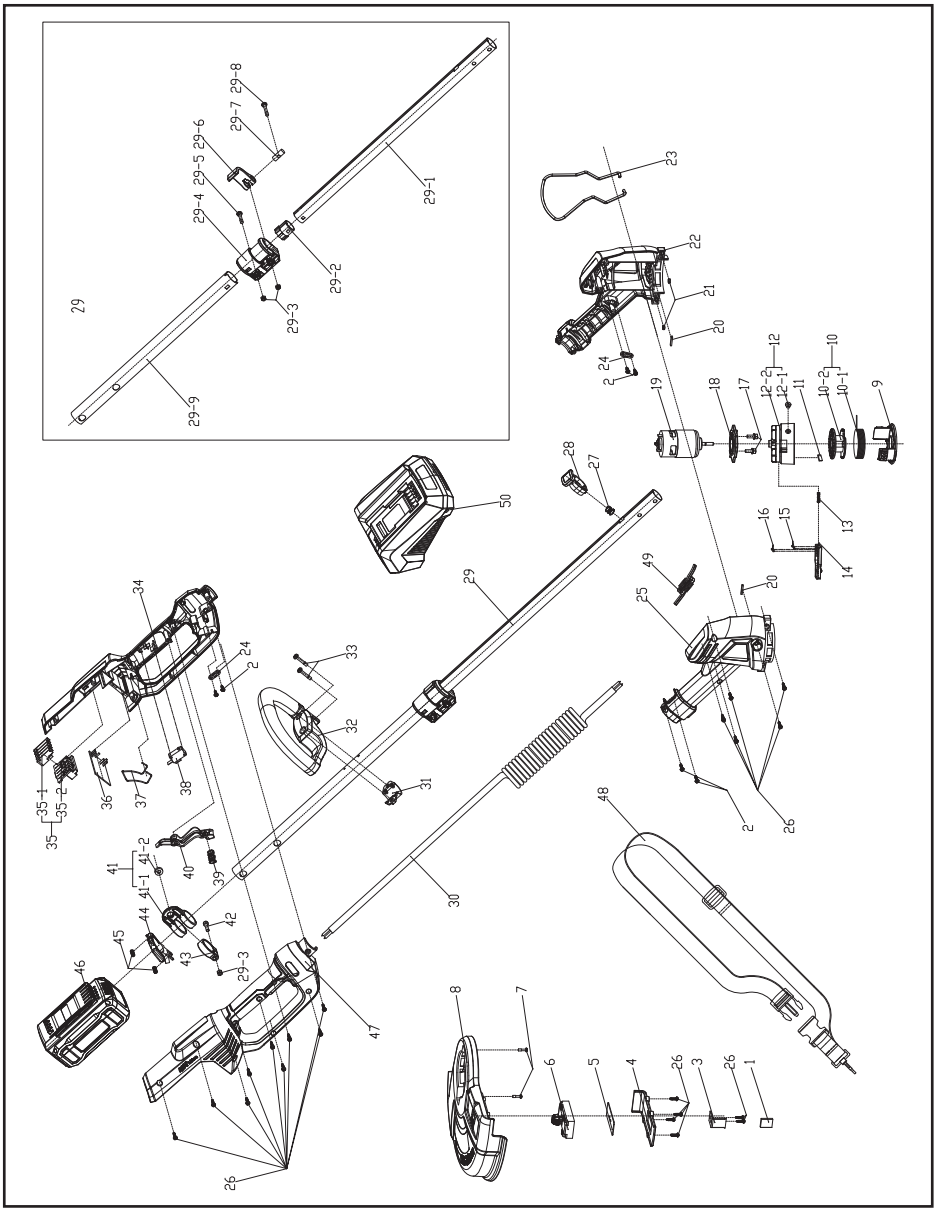
CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
10.2.2016

(V. Lappas,
Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Explosionszeichnung • Exploded Drawing • Explosietekening • Vue éclatée • Disegno esploso • Trimatis vaizdas



informativ • informative • informatief • informatif • informativo • informatyvus

Grizzly Service-Center

(DE) **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026-9914-441
Fax: 06026-9914-499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage : www.grizzly.biz

(NL) **I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

(FR) **SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique

(BE) **ITSw bv BE**
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

(UK) **Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk

(IT) **Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

(LT) **LTU**
U A B Garden Baltic
Daugiau informacijos puslapyje:
www.grizzlybaltic.com


Grizzly®